



PŘENOSNÁ NABÍJEČKA NA ELEKTROMOBIL  
PRENOSNÁ NABÍJAČKA NA ELEKTROMOBIL

# **SECTRON AC CHARGER**

32A, 400V, CEE 5pin - Type 2

---

NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU

Délka kabelu / Dĺžka kábla:

5 M

7 M

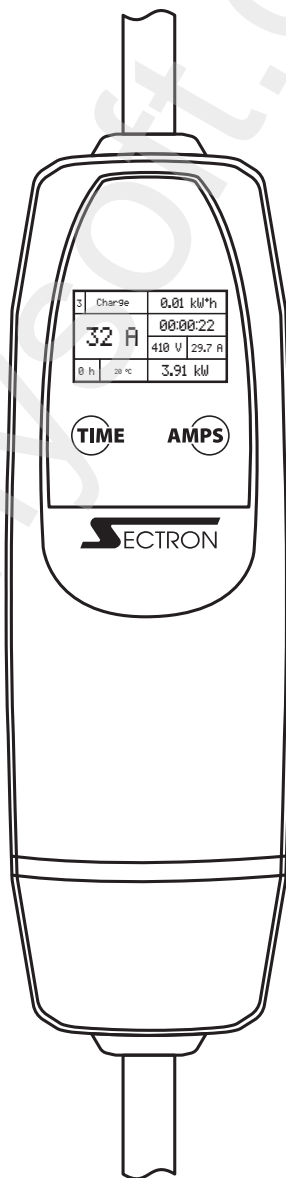
10 M

- Řídicí jednotka nabíječky
- Riadiaca jednotka nabíjačky

• LED displej

- Ovládací tlačítka
- Ovládacie tlačidlá

- LED indikační kroužek
- LED indikačný krúžok



# Obsah



Prohlášení o shodě	4
Bezpečnostní pokyny	5
Obsah balení	6
Popis zařízení	6
Kompatibilita s vozidly	6
Základní funkce a ovládání	6
Popis nabíjecího procesu	7
Zobrazení historie nabíjení	8
Vynulování uložených hodnot z paměti	8
Technické parametry zařízení	9
Technická podpora	9



Vyhlasenie o zhode	4
Bezpečnostné pokyny	10
Obsah balenia	11
Popis zariadenia	11
Kompatibilita s vozidlami	11
Základné funkcie a ovládanie	11
Popis nabíjacieho procesu	12
Zobrazenie histórie nabíjania	13
Vynulovanie uložených hodnôt z pamäte	13
Technické parametre zariadenia	14
Technická podpora	14

# Prohlášení o shodě / Vyhlásenie o zhode



SECTRON s.r.o.

Josefa Šavla 1271/12; 709 00 Ostrava; Czech Republic

prohlašujeme na svou výlučnou zodpovědnost, že výrobek:

**SECTRON přenosná nabíječka pro elektromobil - 32A, 400V, CEE 5pin - Type 2 (5 m; 7 m a 10 m)**

zařízení pro nabíjení elektrických vozidel vodivým propojením (EVSE)

za předpokladu, že jsou instalovány, udržovány a používány v souladu s návodem k obsluze a účelem, pro který byly vyrobeny, jsou bezpečné a v souladu s nařízeními vlády

- Nařízení vlády č.118/2016 Sb., o posuzování shody elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí při jejich dodávání na trh (2014/35/EU)
- Nařízení vlády č.117/2006 Sb., o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh (2014/30/EU)
- Nařízení vlády č. 481/2012 Sb., o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU)

Na základě testů provedených certifikovanými laboratořemi a certifikátů dodaných výrobcí komponent jsou výše uvedené zařízení v souladu s normami a směrnicí

ČSN EN 61851-1:2019 / ČSN EN 62752:2016 + A1:2020 / ČSN EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 / ČSN EN 61000-6-2:2005 / ČSN EN 61000-3-11:2000 / ČSN EN 61000-3-12:2011 / RoHS

Označení CE umístěné na výrobku vyjadřuje shodu výrobku se závaznými evropskými technickými a legislativními předpisy a normami.

vyhlasujeme na svoji výhradní zodpovědnost, že výrobky:

**SECTRON přenosná nabíječka pro elektromobil - 32A, 400V, CEE 5pin - Type 2 (5 m; 7 m a 10m)**

zariadenie na nabíjanie elektrických vozidiel vodivým prepojením (EVSE)

za predpokladu, že sú inštalované, udržiavané a používané v súlade s návodom na obsluhu a účelom, na ktorý boli vyrobené, sú bezpečné a v súlade s nariadeniami vlády

- Nariadenie vlády č.118/2016 Zb. o posudzovaní zhody elektrických zariadení určených na používanie v určitých medziach napätia pri ich dodávaní na trh (2014/35/EU)
- Nariadenie vlády č.117/2006 Zb. o posudzovaní zhody výrobkov z hľadiska elektromagnetickej kompatibility pri ich dodávaní na trh (2014/30/EU)
- Nariadenie vlády č. 481/2012 Zb. o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (2011/65/EU)

Na základe testov vykonaných certifikovanými laboratóriami a certifikátov dodaných výrobcami komponentov sú vyššie uvedené zariadenia v súlade s normami a smernicou

EN 61851-1:2019 / EN 62752:2016 + A1:2020 / EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 / EN 61000-6-2:2005 / EN 61000-3-11:2000 / EN 61000-3-12:2011 / RoHS

Označenie CE umiestnené na výrobku vyjadruje zhodu výrobku so závaznými európskymi technickými a legislatívnymi predpismi a normami.

V Ostravě dne 1. 12. 2020

Jméno a podpis:

Ing. Marek Zamarski, MBA

ředitel společnosti SECTRON s.r.o.



# Bezpečnostní pokyny



- Nebezpečně vysoké napětí uvnitř zařízení.
- Nabíjecí zařízení není vybavené vlastním síťovým spínačem. Ochranná zařízení instalovaná na straně sítě slouží i k odpojení od sítě.
- Před instalací, uvedením do provozu a používáním pečlivě prostudujte tento manuál.
- Toto zařízení nemůže být instalováno nebo provozováno v případě, že je poškozeno. Před použitím vizuálně zkontrolujte všechny části zařízení. V případě poškození, zařízení nepoužívejte.
- Výrobce nenese odpovědnost za vady vzniklé používáním tohoto zařízení v rozporu s návodem k použití.
- Elektrické zařízení by mělo být instalováno, servisováno a udržováno pouze kvalifikovanou obsluhou.
- Společnost SECTRON nepřebírá žádnou zodpovědnost za jakékoli důsledky vyplývající z používání tohoto zařízení. Kvalifikovaná osoba je ten, kdo má dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, provozu a instalace elektrického zařízení a absolvoval bezpečnostní školení zaměřené na identifikaci a vyhnutí se možným rizikům.
- Je zakázáno odnímat kryty zařízení je-li připojeno k napájecí síti a prostřednictvím konektoru k vozidlu. V případě nutnosti odejmutí krytu musí být odpojeny oba kabely, od sítě i od vozidla! Neodstraňujte označení, výstražné symboly a typový štítek.
- Je přísně zakázáno připojovat k nabíjecímu zařízení jiné přístroje.
- Dbejte na ochranu nabíjecího zařízení před přejetím, skřípnutím a jiným mechanickým poškozením.
- Nabíjecí zařízení chraňte před kontaktem s externími zdroji tepla, vody, nečistotami a chemikáliemi.
- Při čištění dobíjecích konektorů odpojte přívod elektrické energie.
- V případě, že se zařízení dostane do kontaktu s vodou (např. déšť v době nabíjení), je nutné jej před znovu zabalením do pouzdra důkladně vysušit!
- Při používání zařízení dbejte na dodržování zákonných předpisů a místních platných omezení.
- Všechny součástky vestavěné v zařízení jsou během provozu mobilní AC stanice pod napětím.
- Používejte pouze doporučená příslušenství a předejdete poškození zařízení, případným škodám na majetku, zdraví a porušení příslušných ustanovení.
- Dodržujte případná přihlášení u provozovatele rozvodné sítě.
- Přesvědčte se, že k dobíjecí stanici mají přístup pouze osoby, které si přečetly tyto pokyny k obsluze.



## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, OBLOUKEM, POPÁLENIN NEBO VÝBUCHU

- Nepoužívejte toto zařízení, pokud je poškozené nebo pokud je poškozený nabíjecí kabel.
- Přesvědčte se, že je pro připojení k elektrické síti použit správný připojovací kabel.
- Nabíjejte vozidlo v dobře větraném prostoru podle doporučení výrobce.
- Neupravujte instalované zařízení. Nedodržení těchto pokynů způsobí smrt nebo vážné zranění.



## NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ A ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Nepoužívejte toto zařízení v dešti nebo při bouři.
- Nestříkejte vodu na toto zařízení. Nemyjte vysokotlakým čističem, nebo podobným přístrojem.
- Nemyjte elektromobil, když se nabíjí. Nedodržení těchto pokynů způsobí smrt nebo vážné zranění.



# Obsah balení

## Balení obsahuje:

- Nabíječka SECTRON AC Charger
- Zástrčka IEC 62196, Type 2 (EU standard, bílo-černá)
- Trojfázová zástrčka CEE 400 V, 32 A, 5-pin určená pro domácnosti (červená)
- Textilní obal pro přenos a skladování



## Popis zařízení

Přenosná nabíječka SECTRON AC Charger slouží k nabíjení elektrických vozidel vybavených zásuvkou IEC 62196, Type 2 z elektrické 3-fázové sítě 400 V, zakončené v zásuvce CEE 400 V, 32 A, 5-pin.

Pro připojení nabíječky k elektrické 1-fázové síti 230 V, zakončené v zásuvkách CEE 230 V (modré 3-pin zásuvky pro karavany a lodě), SCHUKO nebo FRENCH (běžné domácí zásuvky), lze využít redukce, které nejsou součástí základního balení.

Zařízení je zapouzdřeno v odolném krytu z plastu odolávajícího teplotám až 115 °C a s krytím IP65.

Na přední straně nabíječky je displej zobrazující provozní stavy a tlačítka pro nastavení odloženého startu nabíjení a omezení maximálního proudu.

## Kompatibilita s vozidly

**Zařízení je kompatibilní se všemi modely elektrických a plug-in-hybridních vozidel všech výrobců vybavených dle evropského standardu zásuvkou IEC 62196, Type 2.**

## Základní funkce a ovládání

SECTRON AC Charger je vybaven funkcí odloženého startu nabíjení, díky které můžete využít levnější sazby nízkého tarifu nebo ovlivnit čas ukončení nabíjení Vašeho vozidla. Po připojení nabíječky do sítě je v levém spodním rohu displeje zobrazena výchozí hodnota 0 h, kterou lze tlačítkem TIME postupně zvyšovat v krocích 1 až 9 hodin. Následným stiskem je hodnota vynulována. Odpočet nastaveného času odloženého startu je zahájen připojením konektoru type 2 do vozidla.

Funkce omezení maximálního proudu slouží k nastavení nabíjecího výkonu. Po připojení nabíječky do sítě je v levé části displeje zobrazena výchozí hodnota 32 A, kterou lze tlačítkem AMPS měnit v krocích 6 až 32 A. V místech s nedostatečným výkonem rozvodné sítě, omezení jističem nebo pokud je na daný jistič připojeno více spotřebičů současně, je vhodné snížit maximální odebíraný proud. Hodnotu konzultujte s provozovatelem elektrické přípojky a po spuštění nabíjení vyčkejte u vozidla na náběh nastaveného výkonu nabíjení.

Rozdělení displeje je znázorněno na obrázku níže.

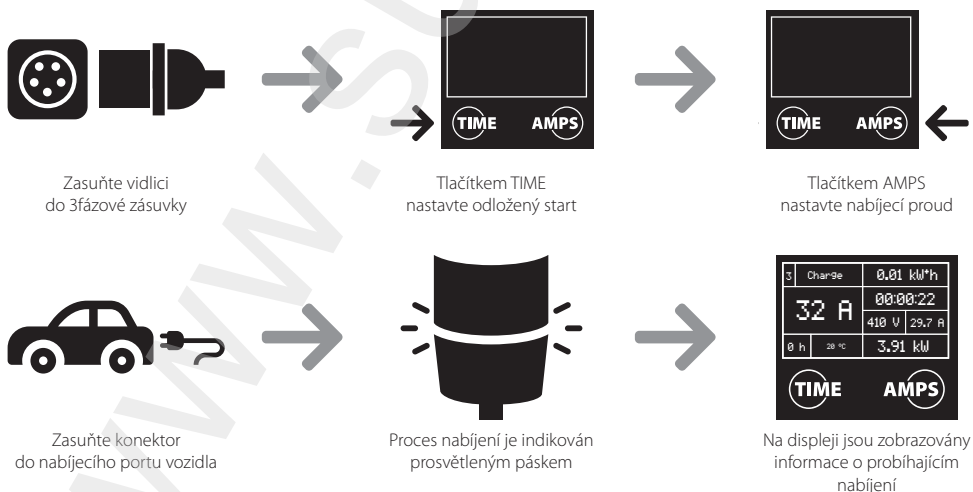
Počet aktivních fází		Charge	0.01 kWh	Přenesená energie
Maximální proud	32 A		00:00:22	Čas nabíjení
		410 V	29.7 A	Napětí sítě / Proud ze sítě
Odložený start / teplota	0 h	20 °C	3.91 kW	Nabíjecí výkon
Tlačítko nastavení odloženého startu				Tlačítko nastavení omezení maximálního proudu

Hodnota přenesené energie se vztahuje vždy k aktuálnímu nabíjecímu cyklu. Nabíječka má však zabudovanou paměť a umí sčítat celkovou energii za více nabíjecích cyklů až do maximální hodnoty 999.99 kWh, která lze kdykoliv vynulovat i před dosažením maximální hodnoty (např. evidence nabíjení za měsíc k poslednímu dni měsíce). Více v sekci *Zobrazení historie nabíjení* a *Vynulování uložených hodnot z paměti* na straně 8.

## Popis nabíjecího procesu

Při používání nabíječky dbejte zvýšené opatrnosti při manipulaci s kabelem. Uložte kabel tak, aby nemohlo dojít k zakopnutí osoby nebo přejetí vozidlem.

1. Pro aktivaci nabíječky připojte červenou zástrčku CEE do patřičné zásuvky CEE 400 V, 5-pin.
2. Nastavte požadované parametry omezení maximálního proudu a odloženého startu nabíjení.
3. Připojte bílo-černou zástrčku IEC 62192, Type 2 do patřičné zásuvky vozidla.
4. Nabíjení bude zahájeno okamžitě nebo po uplynutí doby odloženého startu.
5. Pro ukončení nabíjení postupujte dle návodu k vozidlu. Nejdříve odpojte konektor od vozidla.
6. Poznamenejte si energii v kWh dodanou do vozidla a odpojte červenou zástrčku od sítě.



# Zobrazení historie nabíjení

Pro zobrazení hodnot přenesené energie jednotlivých nabíjení je potřeba vstoupit do sekce paměti.

Při odpojení nabíječe od zdroje elektřiny stiskněte a držte tlačítko AMPS. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky. Tlačítko držte do chvíle, kdy se na displeji objeví „Check“. Po uvolnění tlačítka se na displeji objeví obrazovka s celkovou hodnotou přenesené energie do baterie vozidla „Cumulative Power“. Tato hodnota je stejná s hodnotou přenesené energie na základní obrazovce v režimu nabíjení.

Z obrazovky Cumulative Power se lze tlačítkem TIME přepnout na obrazovku „Power record“, kde je seznam jednotlivých nabíjecích cyklů s hodnotami přenesené energie. V seznamu nabíjecích cyklů listujete tlačítkem TIME.

Z obrazovky Power record se lze přepnout zpátky na obrazovku Cumulative Power tlačítkem AMPS

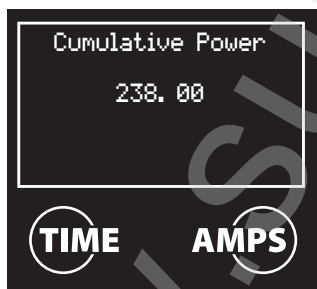
# Vynulování uložených hodnot z paměti

Mazání hodnot provádíte vždy na obrazovce, kde chcete hodnoty vymazat!

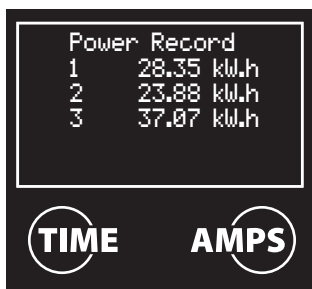
Smazání Celkové hodnoty (Cumulative Power) provedete dlouhým podržením tlačítka AMPS. Dojde k přebliknutí displeje a objeví se hodnota nula.

Smazání Historie nabíjení (Power Record) provedete dlouhým podržením tlačítka TIME. Dojde k vymazání historie nabíjení.

Odpojením nabíječky od zdroje a jejím znovuzapojením přejdete zpět do základního režimu nastavení nabíjení.



Obrazovka celkové hodnoty energie



Obrazovka historie nabíjecích cyklů

# Technické parametry zařízení

Typ produktu	Nabíječka Typ 2	IP krytí	IP65
Zástrčka na straně vozidla	Type 2 IEC62196-2 Female plug (DSIEC2e-EV32P)	Životnost konektoru	≥10 000 spojení
Zástrčka na straně napájení	CEE 400V 32A 5-pin	Norma pro stupeň hořlavosti	UL94 V-0
Vstup	230V/400V, 50 Hz, 6A-32A (3 fáze)	Provozní teplota	-30 °C ~ 60 °C
Výstup	230V/400V, 50 Hz 6A-32A (3 fáze)	Délka kabelu	5 m; 7 m; 10 m
Nabíjecí výkon	4.2-22 kW	Barva	šedá
Izolační odpor	500 MΩ	Průměr kabelu	5 × 6,0 mm <sup>2</sup> + 1 × 0,75 mm <sup>2</sup>
Kontaktní odpor	0.055±0.005 Ω	Hmotnost	5.0 kg; 6.5 kg; 6.87 kg
Silový odpor konektoru	≤80 N	Nastavení nabíjecího proudu	6-32 A
Proudový chránič RCD	I <sub>ΔN</sub> AC = 30 mA I <sub>ΔN</sub> DC = 6 mA	Nastavení odloženého startu	0-9 hodin

## Technická podpora

SECTRON technická podpora je k dispozici pro zodpovězení všech technických otázek týkajících se nabíjecích stanic SECTRON AC Charger.

**tel: +420 599 509 599**  
**e-mail: [hotline@sectron.cz](mailto:hotline@sectron.cz)**  
**v pracovní dny: 8.00-15.00**

# Bezpečnostné pokyny



- Nebezpečné vysoké napätie vo vnútri zariadenia.
- Nabíjacie zariadenie nie je vybavené vlastným sieťovým spínačom. Ochranné zariadenia inštalované na strane siete slúžia aj na odpojenie od siete.
- Pred inštaláciou, uvedením do prevádzky a používaním starostlivo preštudujte tento manuál.
- Toto zariadenie nemôže byť inštalované alebo prevádzkované v prípade, že je poškodené. Pred použitím vizuálne skontrolujte všetky časti zariadenia. V prípade poškodenia, zariadenie nepoužívajte.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za vady vzniknuté používaním tohto zariadenia v rozpore s návodom na použitie.
- Elektrické zariadenie by malo byť inštalované, servisované a udržiavané iba kvalifikovanou obsluhou.
- Spoločnosť SECTRON nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek dôsledky vyplývajúce z používania tohto zariadenia. Kvalifikovaná osoba je ten, kto má zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie, prevádzky a inštalácie elektrického zariadenia a absolvoval bezpečnostné školenia zamerané na identifikáciu a vyhnutie sa možným rizikám.
- Je zakázané odnímať kryty zariadenia ak je pripojené k napájacej sieti a prostredníctvom konektora k vozidlu. V prípade nutnosti odobratia krytu musia byť odpojené oba káble, od siete aj od vozidla! Neodstraňujte označenie, výstražné symboly a typový štítok.
- Je prísne zakázané pripájať k nabíjacíemu zariadeniu iné prístroje.
- Dbajte na ochranu nabíjacieho zariadenia pred prejdením, priškripením a iným mechanickým poškodením.
- Nabíjacie zariadenie chráňte pred kontaktom s externými zdrojmi tepla, vody, nečistotami a chemikáliami.
- Pri čistení dobíjajúcich konektorov odpojte prívod elektrickej energie.
- V prípade, že sa zariadenie dostane do kontaktu s vodou (napr. dažď v dobe nabíjania), je nutné ho pred znovu zabalením do puzdra dôkladne vysušiť!
- Pri používaní zariadenia dbajte na dodržiavanie zákonných predpisov a miestnych platných obmedzení.
- Všetky súčiastky vstavané v zariadení sú počas prevádzky mobilnej AC stanice pod napätím.
- Používajte iba odporúčané príslušenstvo a predídete poškodeniu zariadenia, prípadným škodám na majetku, zdraviu a porušeniu príslušných ustanovení.
- Dodržujte prípadné prihlásenia u prevádzkovateľa rozvodnej siete.
- Presvedčte sa, že k dobíjacej stanici majú prístup iba osoby, ktoré si prečítali tieto pokyny na obsluhu.



## **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, OBLÚKOM, POPÁLENÍM, VÝBUCHU**

- Nepoužívajte toto zariadenie, pokiaľ je poškodené alebo ak je poškodený nabíjací kábel.
- Presvedčte sa, že je na pripojenie k elektrickej sieti použitý správny pripojovací kábel.
- Nabíjajte vozidlo v dobre vetranom priestore podľa odporúčania výrobcu.
- Neupravujte inštalované zariadenie. Nedodržanie týchto pokynov spôsobí smrť alebo vážne zranenie.



## **NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA ZARIADENIA A ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

- Nepoužívajte toto zariadenie v daždi alebo pri búrke.
- Nestriekajte vodu na toto zariadenie. Neumývajte vysokotlakovým čističom, alebo podobným prístrojom.
- Neumývajte elektromobil, keď sa nabíja. Nedodržanie týchto pokynov spôsobí smrť alebo vážne zranenie.



**NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU  
ELEKTRICKÝM  
PRÚDEM**

# Obsah balenia

## Balenie obsahuje:

- Nabíjačka SECTRON AC Charger
- Zástrčka IEC 62196, Type 2 (EU standard, bielo-černá)
- Trojfázová zástrčka CEE 400 V, 32 A, 5-pin určená pre domácnosti (červená)
- Textilný obal na prenos a skladovanie



## Popis zariadenia

Preносná nabíjačka SECTRON AC Charger slúži na nabíjanie elektrických vozidiel vybavených zásuvkou IEC 62196, Type 2 z elektrickej 3-fázovej siete 400 V, zakončenej v zásuvke CEE 400 V, 32 A, 5-pin.

Pre pripojenie nabíjačky k elektrickej 1-fázovej sieti 230 V, zakončenej v zásuvkách CEE 230 V (modré 3-pin zásuvky pre karavany a lode), SCHUKO alebo FRENCH (bežné domáce zásuvky), je možné využiť redukcie, ktoré nie sú súčasťou základného balenia.

Zariadenie je zapuzdrené v odolnom kryte z plastu odolávajúceho teplotám až 115 °C a s krytím IP65.

Na prednej strane nabíjačky je displej zobrazujúci prevádzkové stavy a tlačidlá pre nastavenie odloženého štartu nabíjania a obmedzenie maximálneho prúdu.

## Kompatibilita s vozidlami

**Zariadenie je kompatibilné so všetkými modelmi elektrických a plug-in-hybridných vozidiel všetkých výrobcov vybavených podľa európskeho štandardu zásuvkou IEC 62196, Type 2.**

## Základné funkcie a ovládanie

SECTRON AC Charger je vybavený funkciou odloženého štartu nabíjania, vďaka ktorej môžete využiť lacnejšie sadzby nízkeho tarifu alebo ovplyvniť čas ukončenia nabíjania Vášho vozidla. Po pripojení nabíjačky do siete je v ľavom spodnom rohu displeja zobrazená východisková hodnota 0 h, ktorú je možné tlačidlom TIME postupne zvyšovať v krokoch 1 až 9 hodín. Následným stlačením je hodnota vynulovaná. Odpočet nastaveného času odloženého štartu je zahájený pripojením konektora typu 2 do vozidla.

Funkcia obmedzenia maximálneho prúdu slúži na nastavenie nabíjacieho výkonu. Po pripojení nabíjačky do siete je v ľavej časti displeja zobrazená východisková hodnota 32 A, ktorú je možné tlačidlom AMPS meniť v krokoch 6 až 32 A. V miestach s nedostatočným výkonom rozvodnej siete, obmedzenie ističom alebo pokiaľ je na daný istič pripojených viac spotrebičov súčasne, je vhodné znížiť maximálny odoberaný prúd. Hodnotu konzultujte s prevádzkovateľom elektrickej prípojky a po spustení nabíjania počkajte u vozidla na nábeh nastaveného výkonu nabíjania.

Rozdelenie displeja je znázornené na obrázku nižšie.

Počet aktívnych fáz	3	Charge	0.01 kW*h	Prenesená energia
Maximálny prúd	32 A	00:00:22		Čas nabíjania
		410 V	29.7 A	Napätie siete / Prúd zo siete
Odložený štart / teplota	0 h	20 °C	3.91 kW	Nabíjací výkon

**TIME**      **AMPS**

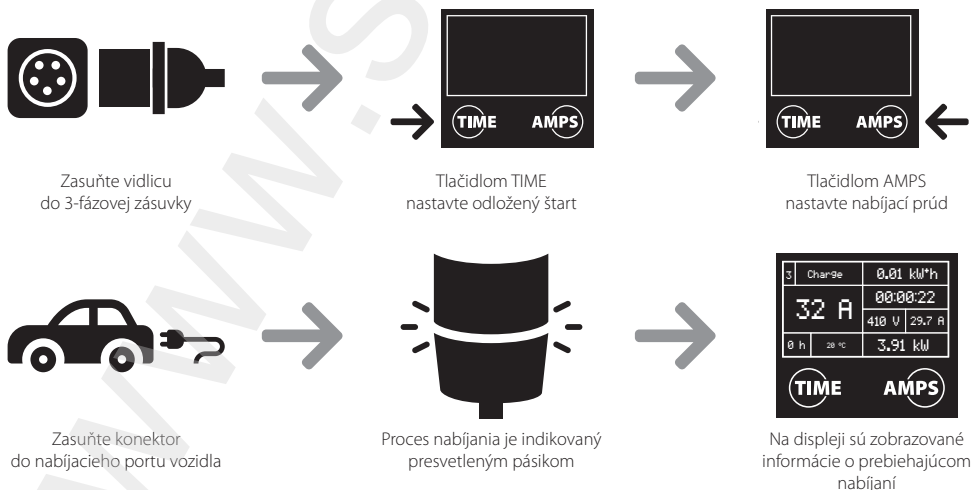
Tlačidlo nastavenia odloženého štartu      Tlačidlo nastavenia obmedzenia maximálneho prúdu

Hodnota prenesenej energie sa vždy vzťahuje k aktuálnemu nabíjaciemu cyklu. Nabíjačka má však zabudovanú pamäť a dokáže sčítavať celkovú energiu za viac nabíjacích cyklov až do maximálnej hodnoty 999.99 kWh, ktorú je možné kedykoľvek vynulovať aj pred dosiahnutím maximálnej hodnoty (napr. evidencia nabíjania za mesiac k poslednému dňu mesiaca). Viac v sekcii *Zobrazenie histórie nabíjania* a *Vynulovanie uložených hodnôt z pamäte* na strane 13.

## Popis nabíjacieho procesu

Pri používaní nabíjačky dbajte na zvýšenú opatrnosť pri manipulácii s káblom. Uložte kábel tak, aby nemohlo dôjsť k zakopnutiu osoby alebo prejedaniu vozidlom.

1. Pre aktiváciu nabíjačky pripojte červenú zástrčku CEE do patričnej zásuvky CEE 400 V, 5-pin.
2. Nastavte požadované parametre obmedzenia maximálneho prúdu a odloženého štartu nabíjania.
3. Pripojte bielo-čiernu zástrčku IEC 62192, Type 2 do patričnej zásuvky vozidla.
4. Nabíjanie sa začne okamžite alebo po uplynutí doby odloženého štartu.
5. Pre ukončenie nabíjania postupujte podľa návodu k vozidlu. Najskôr odpojte konektor od vozidla.
6. Poznačte si energiu v kWh dodanú do vozidla a odpojte červenú zástrčku od siete.



## Zobrazenie histórie nabíjania

Na zobrazenie hodnôt prenesenej energie jednotlivých nabíjaní je potrebné vstúpiť do sekcie pamäte.

Pri odpojenej nabíjačke od zdroja elektriny stlačte a držte tlačidlo AMPS. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky. Tlačidlo držte do chvíle, kedy sa na displeji objaví „Check“. Po uvoľnení tlačidla sa na displeji objaví obrazovka s celkovou hodnotou prenesenej energie do batérie vozidla „Cumulative Power“. Táto hodnota je rovnaká s hodnotou prenesenej energie na základnej obrazovke v režime nabíjania.

Z obrazovky Cumulative Power sa dá tlačidlom TIME prepnúť na obrazovku „Power record“, kde je zoznam jednotlivých nabíjajúcich cyklov s hodnotami prenesenej energie. V zozname nabíjajúcich cyklov listujete tlačidlom TIME.

Z obrazovky Power record sa dá prepnúť späť na obrazovku Cumulative Power tlačidlom AMPS.

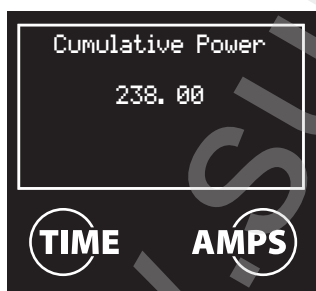
## Vynulovanie uložených hodnôt z pamäte

Mazanie hodnôt vykonávate vždy na obrazovke, kde chcete hodnoty vymazať!

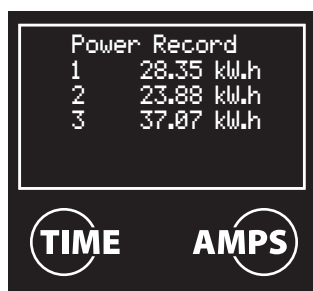
Zmazanie Celkovej hodnoty (Cumulative Power) vykonáte dlhým podržaním tlačidla AMPS. Dôjde k prebliknutiu displeja a objaví sa hodnota nula.

Zmazanie História nabíjania (Power Record) vykonáte dlhým podržaním tlačidla TIME. Dôjde k vymazaniu histórie nabíjania.

Odpojením nabíjačky od zdroja a jej znovuzapojením prejdete späť do základného režimu nastavenia nabíjania.



Obrazovka celkovej hodnoty energie



Obrazovka histórie nabíjajúcich cyklov

# Technické parametre zariadenia

Typ produktu	Nabíječka Typ 2	IP krytie	IP65
Konektor smerom do vozidla	Type 2 IEC62196-2 Female plug (DSIEC2e-EV32P)	Životnosť konektora	≥10 000 spojení
Konektor smerom do zásuvky	CEE 400V 32A 5-pin	Norma pre stupeň horlavosti	UL94 V-0
Vstup	230V/400V, 50 Hz, 6A-32A (3 fáze)	Pracovná teplota	-30 °C ~ 60 °C
Výstup	230V/400V, 50 Hz 6A-32A (3 fáze)	Dĺžka kábla	5 m; 7 m; 10 m
Nabíjací výkon	4.2-22 kW	Priemer kábla	5 × 6,0 mm <sup>2</sup> + 1 × 0,75 mm <sup>2</sup>
Izolačný odpor	500 MΩ	Farba	šedá
Kontaktný odpor	0.055±0.005 Ω	Hmotnosť	5.0 kg; 6.5 kg; 6.87 kg
Silový odpor konektora	≤80 N	Nastavenie nabíjacieho prúdu	6-32 A
Prúdový chránič RCD	$I_{\Delta N}$ AC = 30 mA $I_{\Delta N}$ DC = 6 mA	Nastavenie odloženého štartu	0-9 hodin

## Technická podpora

SECTRON technická podpora je k dispozícii pre zodpovedanie všetkých technických otázok týkajúcich sa nabíjajúcich staníc SECTRON AC Charger.

**tel: +420 599 509 599**

**e-mail: [hotline@sectron.cz](mailto:hotline@sectron.cz)**

**v pracovné dni: 8.00-15.00**

Dodavatel/Distributor  
Sunnysoft s.r.o.  
Kovanecká 2390/1a  
190 00 Praha 9  
Česká republika  
www.sunnysoft.cz



**SECTRON s.r.o.**  
**Josefa Šavla 12, 709 00 Ostrava**  
**Česká republika**  
**tel: +420 556 621 030**  
**e-mail: obchod@sectron.cz**

**eshop.sectron.cz**  
**acnabijacka.sk**

Tragbares Ladegerät für Elektroautos

# SECTRON AC-LADEGERÄT

32 A, 400 V, CEE 5-polig - Typ 2

---

BEDIENUNGSANLEITUNG

Kabellänge

5M

7 M

10 Millionen

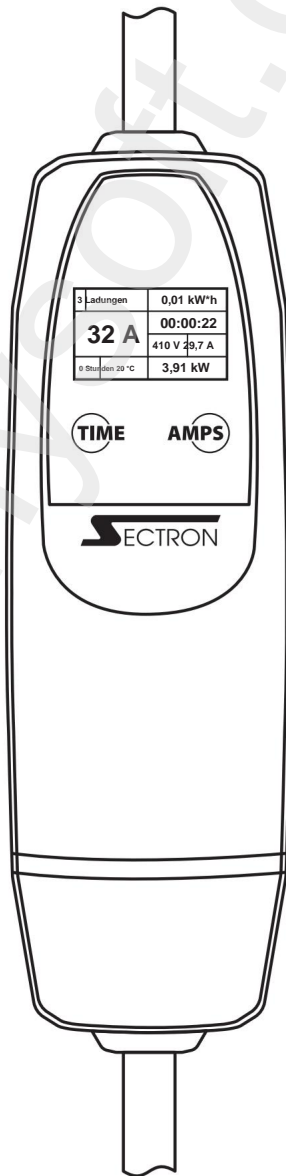
---

•Ladesteuergerät

•LED-Anzeige

•Bedientasten

•LED-Anzeigering



# Inhalt

Konformitätserklärung	4
Sicherheitshinweise	5
Packungsinhalt	6
Gerätebeschreibung	6
Fahrzeugkompatibilität	6
Grundfunktionen und Bedienelemente	6
Beschreibung des Ladevorgangs	7
Ladeverlauf anzeigen	8
Zurücksetzen gespeicherter Werte aus dem Speicher	8
Technische Parameter des Geräts	9
Technische Unterstützung	9

# Konformitätserklärung

SECTRON sro

Josefa Šavla 1271/12; 709 00 Ostrava; Tschechische Republik

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt SECTRON tragbares Ladegerät für Elektrofahrzeuge – 32 A, 400 V, CE 5-polig – Typ 2 (5 m, 7 m und 10 m) – ein Gerät zum Laden von Elektrofahrzeugen über leitungsgebundene Verbindung (EVSE), bei sachgemäßer Installation, Wartung und Verwendung gemäß Bedienungsanleitung und bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend ist. • Verordnung (EG) Nr. 118/2016 Slg. über die Konformitätsbewertung von elektrischen Betriebsmitteln für bestimmte Anwendungen Spannungsgrenzen bei der Markteinführung (2014/35/EU)

- Regierungsverordnung Nr. 117/2006 Slg. über die Bewertung der Produktkonformität im Hinblick auf die elektromagnetische Verträglichkeit bei ihrer Markteinführung (2014/30/EU)
- Regierungsverordnung Nr. 481/2012 Slg. über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in der Elektrotechnik und elektronische Geräte (2011/65/EU)

Basierend auf Tests zertifizierter Labore und Zertifikaten der Komponentenhersteller entsprechen die oben genannten Geräte den Normen und Richtlinien  $\checkmark$ SN EN 61851-1:2019 /  $\checkmark$ SN EN 62752:2016 + A1:2020 /  $\checkmark$ SN EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 /  $\checkmark$ SN EN 61000-6-2:2005 /  $\checkmark$ SN EN 61000-3-11:2000 /  $\checkmark$ SN EN 61000-3-12:2011 / RoHS.

Die CE-Kennzeichnung auf dem Produkt bestätigt die Konformität des Produkts mit verbindlichen europäischen technischen und gesetzlichen Vorschriften und Normen.

# Sicherheitshinweise



- Gefährlich hohe Spannung im Inneren des Geräts.
- Das Ladegerät ist nicht mit einem eigenen Netzschalter ausgestattet. Schutzvorrichtungen sind installiert am

Auf der Netzwerksseite wird es auch verwendet, um die Verbindung zum Netzwerk zu trennen.

- Lesen Sie diese Anleitung vor Installation, Inbetriebnahme und Gebrauch sorgfältig durch.

Dieses Gerät darf nicht installiert oder betrieben werden, wenn es beschädigt ist. Überprüfen Sie vor der Verwendung alle Teile des Geräts visuell. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.

- Der Hersteller haftet nicht für Mängel, die durch die Verwendung dieses Geräts entgegen der Gebrauchsanweisung entstehen. verwenden.
- Elektrische Geräte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert, gewartet und instand gehalten werden. Hey.

SECTRON übernimmt keine Haftung für Folgen, die durch die Verwendung dieses Geräts entstehen. Eine qualifizierte Fachkraft verfügt über die notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten in Bezug auf die Konstruktion, den Betrieb und die Installation elektrischer Anlagen und hat eine Sicherheitsschulung absolviert, die darauf abzielt, mögliche Risiken zu erkennen und zu vermeiden.

Es ist verboten, die Abdeckungen des Geräts zu entfernen, solange es an die Stromversorgung und über den Stecker an das Fahrzeug angeschlossen ist. Sollte es dennoch notwendig sein, die Abdeckung zu entfernen, müssen beide Kabel – sowohl von der Stromversorgung als auch vom Fahrzeug – getrennt werden!

Entfernen Sie keine Markierungen, Warnsymbole oder das Typenschild.

- Es ist strengstens verboten, andere Geräte an das Ladegerät anzuschließen.
- Achten Sie darauf, das Ladegerät vor Überfahren, Einklemmen oder anderen mechanischen Beschädigungen zu schützen. ihn.
- Schützen Sie das Ladegerät vor dem Kontakt mit externen Wärmequellen, Wasser, Schmutz und Chemikalien.
- Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie die Ladeanschlüsse reinigen.
- Falls das Gerät mit Wasser in Berührung kommt (z. B. durch Regen beim Laden), muss es vor dem Wiedereinpacken in das Etui gründlich getrocknet werden!
- Bitte beachten Sie bei der Verwendung des Geräts alle gesetzlichen Bestimmungen und lokalen Einschränkungen.
- Alle im Gerät verbauten Komponenten sind während des Betriebs der mobilen Wechselstromstation aktiv.
- Verwenden Sie ausschließlich empfohlenes Zubehör, um Schäden am Gerät, mögliche Sachschäden, Gesundheitsschäden und Verstöße gegen geltende Vorschriften zu vermeiden.
- Beachten Sie alle Registrierungen beim Verteilnetzbetreiber.
- Stellen Sie sicher, dass nur Personen, die diese Bedienungsanleitung gelesen haben, Zugang zur Ladestation haben.



## WICHTIGER HINWEIS

### GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, LICHTBOGEN, VERBRENNUNGEN ODER EXPLOSION

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder das Ladekabel beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass für den elektrischen Anschluss das richtige Verbindungskabel verwendet wird.
- Laden Sie das Fahrzeug in einem gut belüfteten Bereich gemäß den Empfehlungen des Herstellers.
- Verändern Sie die installierten Geräte nicht. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.



### GEFAHR VON GERÄTEBSCHÄDIGUNGEN UND ELEKTROSCHLAG

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei Regen oder während eines Gewitters.
- Besprühen Sie dieses Gerät nicht mit Wasser. Reinigen Sie es nicht mit einem Hochdruckreiniger oder ähnlichen Geräten.
- Waschen Sie das Elektrofahrzeug nicht, während es geladen wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Verletzung.



# Packungsinhalt

Das Paket beinhaltet:

- SECTRON Netzladegerät • IEC 62196, Stecker Typ 2 (EU-Standard, weiß-schwarz)
- Dreiphasiger CEE-Stecker 400 V, 32 A, 5-polig für Haushalte (rot) • Textiltasche für Transport und Aufbewahrung



## Gerätebeschreibung

Das tragbare Ladegerät SECTRON AC Charger dient zum Laden von Elektrofahrzeugen mit IEC 62196-Steckdose.

Typ 2 aus einem 3-phasigen 400-V-Stromnetz, abgeschlossen in einer CEE 400 V, 32 A, 5-poligen Steckdose.

Zum Anschluss des Ladegeräts an ein 230-V-Einphasen-Stromnetz mit 230-V-CEE-Steckdosen (blaue 3-polige Steckdosen)

Für Wohnwagen und Boote), SCHUKO oder FRANZÖSISCHE Steckdosen (normale Haushaltssteckdosen), können Sie Adapter verwenden, die nicht im Lieferumfang enthalten sind. Standardverpackung.

Das Gerät ist in einem robusten Kunststoffgehäuse untergebracht, das Temperaturen bis zu 115 °C standhält und die Schutzart IP65 aufweist.

An der Vorderseite des Ladegeräts befindet sich ein Display, das die Betriebszustände anzeigt, sowie Tasten zum Einstellen eines verzögerten Ladestarts und maximale Strombegrenzung.

## Fahrzeugkompatibilität

Das Gerät ist mit allen Modellen von Elektro- und Plug-in-Hybridfahrzeugen aller Hersteller kompatibel, die mit einer Steckdose nach europäischem Standard IEC 62196, Typ 2, ausgestattet sind.

## Grundfunktionen und Bedienelemente

Das SECTRON-Netzladegerät verfügt über eine Funktion mit verzögertem Ladestart. Dadurch können Sie von günstigeren Niedrigtarifen profitieren oder die Ladezeit Ihres Fahrzeugs beeinflussen. Nach dem Anschließen des Ladegeräts an das Stromnetz wird in der unteren linken Ecke des Displays der Standardwert von 0 Stunden angezeigt. Dieser Wert kann mithilfe der TIME-Taste in Schritten von 1 bis 9 Stunden erhöht werden.

Der Wert wird durch erneutes Drücken zurückgesetzt. Der Countdown der eingestellten verzögerten Startzeit wird durch Anschließen des Typ-2-Steckers an das Fahrzeug gestartet.

Die maximale Strombegrenzungsfunktion dient zur Einstellung der Ladeleistung. Nach dem Anschließen des Ladegeräts an das Stromnetz wird links im Display der Standardwert von 32 A angezeigt. Dieser kann mit der AMPS-Taste in 6-A-Schritten bis 32 A geändert werden. Bei unzureichender Netzspannung, Leitungsschutzschaltern oder wenn mehrere Geräte gleichzeitig an denselben Leitungsschutzschalter angeschlossen sind, empfiehlt es sich, die maximale Stromaufnahme zu reduzieren. Klären Sie den optimalen Wert mit Ihrem Netzbetreiber und warten Sie nach dem Start des Ladevorgangs, bis das Fahrzeug die eingestellte Ladeleistung erreicht hat.

Das Layout des Displays ist in der folgenden Abbildung dargestellt.

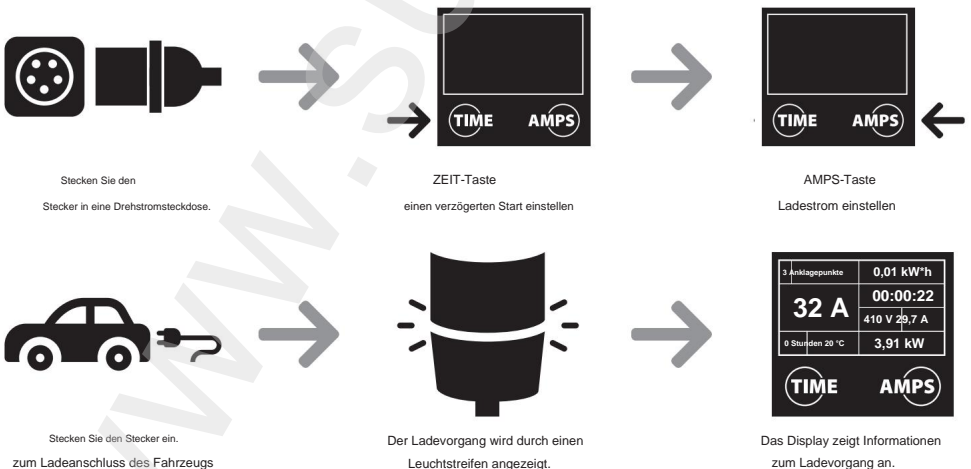
Anzahl der aktiven Phasen	3 Anklagepunkte	0,01 kW*h	Übertragene Energie
Maximalstrom	32 A	00:00:22	Ladezeit
		410 V 29,7 A	Netzspannung / Netzstrom
Verzögerter Start / Temperatur	0 Stunden 20 °C	3,91 kW	Ladeleistung
Taste zum Einstellen der Startverzögerung	<b>TIME</b>	<b>AMPS</b>	Taste zur Einstellung der maximalen Stromstärke

Der Wert der übertragenen Energie bezieht sich stets auf den aktuellen Ladezyklus. Das Ladegerät verfügt jedoch über einen integrierten Speicher und kann die Gesamtenergie mehrerer Ladezyklen bis zu einem Maximalwert von 999,99 kWh addieren. Dieser Wert kann jederzeit zurückgesetzt werden, auch bevor er den Maximalwert erreicht (z. B. monatliche Ladedaten zum Monatsende). Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Ladehistorie anzeigen“ und „Gespeicherte Werte aus dem Speicher zurücksetzen“ auf Seite 8.

## Beschreibung des Ladevorgangs

Seien Sie beim Umgang mit dem Ladekabel vorsichtig. Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht zum Stolpern oder Überfahren durch ein Fahrzeug genutzt werden kann.

1. Um das Ladegerät zu aktivieren, verbinden Sie den roten CEE-Stecker mit der entsprechenden CEE 400 V, 5-poligen Steckdose.
2. Stellen Sie die erforderlichen Parameter für die maximale Strombegrenzung und den verzögerten Ladebeginn ein.
3. Verbinden Sie den weiß-schwarzen IEC 62192, Typ 2 Stecker mit der entsprechenden Fahrzeugsteckdose.
4. Der Ladevorgang beginnt sofort oder nach Ablauf der Verzögerungszeit.
5. Um den Ladevorgang zu beenden, befolgen Sie die Anweisungen in der Fahrzeugbedienungsanleitung. Trennen Sie zunächst den Stecker vom Fahrzeug.
6. Notieren Sie sich die an das Fahrzeug gelieferte kWh-Energie und trennen Sie den roten Stecker vom Stromnetz.



# Ladeverlauf anzeigen

Um die übertragenen Energiewerte einzelner Ladungen anzuzeigen, müssen Sie den Speicherbereich aufrufen.

Bei vom Stromnetz getrenntem Ladegerät die AMPS-Taste gedrückt halten. Anschließend das Ladegerät an eine Steckdose anschließen.

Halten Sie die Taste gedrückt, bis im Display „Check“ angezeigt wird. Nach dem Loslassen der Taste zeigt das Display den Gesamtwert der an die Fahrzeugbatterie übertragenen Energie unter „Gesamtleistung“ an. Dieser Wert entspricht dem Wert der übertragenen Energie, der im Lademodus auf dem Basisdisplay angezeigt wird.

Im Bildschirm „Gesamtleistung“ können Sie mit der Taste „ZEIT“ zum Bildschirm „Leistungsaufzeichnung“ wechseln. Dort finden Sie eine Liste der einzelnen Ladezyklen mit den jeweiligen Werten der übertragenen Energie. Sie können mit der Taste „ZEIT“ durch die Liste der Ladezyklen blättern.

Vom Bildschirm „Leistungsaufzeichnung“ aus können Sie durch Drücken der Taste „AMPS“ wieder zum Bildschirm „Kumulierte Leistung“ zurückkehren.

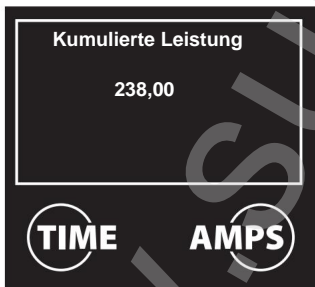
## Zurücksetzen gespeicherter Werte aus dem Speicher

Werte werden immer auf dem Bildschirm gelöscht, auf dem sie gelöscht werden sollen!

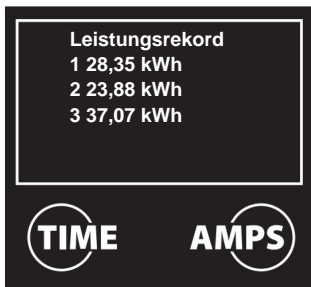
Um die kumulierte Leistung zu löschen, halten Sie die AMPS-Taste gedrückt. Das Display blinkt und zeigt dann Null an.

Um den Ladeverlauf (Leistungsdatensatz) zu löschen, halten Sie die TIME-Taste gedrückt. Der Ladeverlauf wird gelöscht.

Durch Trennen des Ladegeräts von der Stromquelle und anschließendes Wiederanschießen gelangen Sie zurück in den Modus mit den grundlegenden Ladeeinstellungen.



Gesamtenergiebildschirm



Ladezyklusverlauf

# Technische Parameter des Geräts

Produktart	Ladegerät Typ 2	IP-Schutz	IP65
Stecker an der Fahrzeugseite	Typ 2 IEC62196-2 Buchse (DSIEC2e-EV32P)	Lebensdauer des Steckverbinders	≥ 10.000 Verbindungen
Netzstecker CEE 400 V 32 A 5-polig	Brennbarkeitsnorm UL94 V-0		
Eingang	230 V/400 V, 50 Hz 6A-32A (3 Phasen)	Betriebstemperatur	-30 °C ~ 60 °C
Ausfahrt	230 V/400 V, 50 Hz 6A-32A (3 Phasen)	Kabellänge	5 m; 7 m; 10 m
Ladeleistung	4,2–22 kW	Farbe	grau
Isolationswiderstand	500 M $\Omega$	Kabeldurchmesser	5 $\times$ 6,0 mm <sup>2</sup> + 1 $\times$ 0,75 mm <sup>2</sup>
Kontaktwiderstand	0,055 $\pm$ 0,005 $\Omega$	Gewicht	5,0 kg; 6,5 kg; 6,87 kg
Anschlussleistungswiderstand	≤80 N	Ladestromeinstellung	6-32 A
RCD	<small>·</small> YN Wechselstrom = 30 mA <small>·</small> YN Gleichstrom = 6 mA	Verzögerungsstart einstellen	0-9 Stunden

## Lieferant/Vertriebspartner

Sunnysoft sro  
Kovanecka 2390/1a  
190 00 Prag 9  
Tschechische Republik  
www.sunnysoft.cz

Hordozható töltő elektromos autókhoz

# SECTRON HÁLÓZATI TÖLTŐ

32A, 400V, CEE 5 tűs - 2-es típus

---

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Kábelhossz

5 millió

7 millió

10 millió

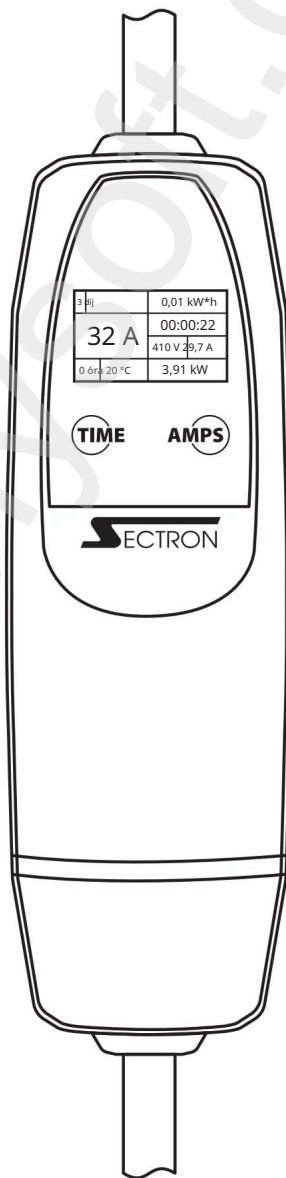
---

• Töltővezérlő egység

• LED kijelző

• Vezérlőgombok

• LED-es jelzőgyűrű



## Tartalomjegyzék

Megfelelőségi nyilatkozat	4
Biztonsági utasítások	5
A csomag tartalma	6
Eszköz leírása	6
Járműkompatibilitás	6
Alapvető funkciók és kezelőszervek	6
A töltési folyamat leírása	7
Töltési előzmények megtekintése	8
Tárolt értékek visszaállítása a memóriából	8
A készülék műszaki paraméterei	9
Műszaki támogatás	9

# Megfelelőségi nyilatkozat

SECTRON sro

Josefa Šavla 1271/12; 709 00 Ostrava; Csehország

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő

termék: SECTRON hordozható töltő elektromos járművekhez - 32A, 400V, CEE 5 tűs - 2-es típusú (5 m; 7 m és 10 m)

elektromos járművek vezetéképes csatlakozással történő töltésére szolgáló

eszközök (EVSE), feltéve, hogy azokat a használati utasításnak és a gyártási célnak megfelelően telepítik, karbantartják és használják,

biztonságosak és megfelelnek a kormányzati előírásoknak • 118/2016.

sz. kormányrendelet az egyes területeken való használatra szánt elektromos berendezések megfelelőségértékeléséről  
feszültséghatárok forgalomba hozatalukkor (2014/35/EU)

• A 117/2006. sz. kormányrendelet az elektromágneses kompatibilitás szempontjából történő termék megfelelőség-értékelésről  
forgalomba hozatalukkor (2014/30/EU)

• A 481/2012. sz. kormányrendelet az egyes veszélyes anyagok elektromos berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról  
és elektronikus eszközök (2011/65/EU)

A tanúsított laboratóriumok által végzett tesztek és az alkatrészgyártók által kiállított tanúsítványok alapján a fenti eszközök

megfelelnek a ČSN EN 61851-1:2019 / ČSN EN 62752:2016 +

A1:2020 / ČSN EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 / ČSN EN 61000-6-2:2005 / ČSN EN 61000-3-11:2000 / ČSN EN 61000-3-12:2011 / RoHS  
szabványoknak és irányelveknek.

A terméken elhelyezett CE-jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a kötelező érvényű európai műszaki és jogszabályi előírásoknak  
és szabványoknak.

# Biztonsági utasítások



- Veszélyesen magas feszültség a készülék belsejében.
- A töltőberendezés nem rendelkezik saját főkapcsolóval. A töltőberendezésre felszerelt védőberendezések a hálózati oldalon a hálózatról való leválasztásra is szolgálnak.
- Telepítés, üzembe helyezés és használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.
- Ez a készülék sérült állapotban nem telepíthető és nem üzemeltethető. Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a készülék minden részét. Sérülés esetén ne használja a készüléket.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék használati utasításának megsértéséből eredő hibákért. használat.
- Az elektromos berendezéseket csak szakképzett személyzet telepítheti, szervizelheti és tarthatja karban. Hé.
- A SECTRON nem vállal felelősséget a berendezés használatából eredő következményekért. Szakképzett személynek minősül az, aki rendelkezik az elektromos berendezések tervezésével, üzemeltetésével és telepítésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és részt vett egy biztonsági képzésen, amelynek célja a lehetséges kockázatok azonosítása és elkerülése.
- Tilos a készülék burkolatát eltávolítani, amikor az a tápegységhöz és a csatlakozón keresztül a járműhöz is csatlakoztatva van. Ha a burkolat eltávolítása szükséges, mindkét kábelt le kell választani, a tápegységről és a járműről is! Ne távolítsa el a jelöléseket, figyelmeztető szimbólumokat és a típustáblát.
- Szigorúan tilos más eszközöket csatlakoztatni a töltőberendezéshez.
- Ügyeljen arra, hogy a töltőeszközt megvédje az elgázolástól, a becsípődéstől vagy más mechanikai sérülésektől. neki.
- Óvja a töltőeszközt a külső hőforrásoktól, víztől, szennyeződéstől és vegyszerektől.
- A töltőcsatlakozók tisztításakor húzza ki a tápegységet.
- Ha a készülék vízzel érintkezik (pl. eső töltés közben), alaposan meg kell szárítani, mielőtt visszacsomagolná a tokba!
  
- A készülék használata során kérjük, tartsa be az összes jogszabályi előírást és helyi korlátozást.
- A mobil váltóáramú állomás működése közben a készülékbe épített összes alkatrész feszültség alatt áll.
- Kizárólag az ajánlott tartozékokat használja, hogy elkerülje a készülék károsodását, az esetleges anyagi károkat, az egészségkárosodást és a vonatkozó előírások megsértését.
- Figyelje az elosztóhálózat üzemeltetőjénél történt esetleges regisztrációkat.
- Győződjön meg arról, hogy csak azok férhetnek hozzá a töltőállomáshoz, akik elolvasták ezt a kezelési útmutatót.



## FONTOS FIGYELMEZTETÉS

### ÁRAMÜTÉS, ÍVHÚZÁS, ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VAGY ROBBANÁSVESZÉLYE

- Ne használja a készüléket, ha sérült, vagy ha a töltőkábel sérült.
- Győződjön meg arról, hogy a megfelelő csatlakozókábelt használja az elektromos csatlakozáshoz.
- A járművet jól szellőző helyen, a gyártó ajánlásainak megfelelően töltsze.
- Ne módosítsa a telepített berendezést. Ezen utasítások be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



## BERENDEZÉSKÁROSODÁS ÉS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- Ne használja a készüléket esőben vagy zivatarban.
- Ne permetezzen vizet a készülékre. Ne mossa nagynyomású tisztítóval vagy hasonló berendezéssel.
- Ne mossa az elektromos járművet töltés közben. Ezen utasítások be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozhat. sérülés.



# A csomag tartalma

A csomag tartalma:

- SECTRON hálózati töltő • IEC 62196, 2-es típusú csatlakozó (EU szabvány, fehér-fekete)
- Háromfázisú CEE csatlakozódugó 400 V, 32 A, 5 pólusú, háztartási használatra (piros) • Textil táska szállításhoz és tároláshoz



## Eszköz leírása

A SECTRON AC Charger hordozható töltő IEC 62196 aljzattal felszerelt elektromos járművek töltésére szolgál. 2-es típus 3 fázisú 400 V-os elektromos hálózatról, CEE 400 V, 32 A, 5 pólusú aljzatban végződik.

A töltő 230 V-os egyfázisú hálózathoz való csatlakoztatásához, 230 V-os CEE aljzatokban (kék 3 pólusú aljzatok) végződik lakókocsikhoz és hajókhoz), SCHUKO vagy FRENCH (hagyományos háztartási aljzatok), használhat olyan adaptereket, amelyek nem tartozékok alapvető csomagolás.

A készülék egy tartós műanyag házban található, amely akár 115 °C-os hőmérsékletet is kibír, és IP65-ös védelemmel rendelkezik.

A töltő elején található egy kijelző, amely az üzemi állapotokat mutatja, valamint gombok a késleltetett töltésindítás beállításához. és a maximális áramkorlátozás.

## Járműkompatibilitás

A készülék kompatibilis az összes elektromos és plug-in hibrid jármű modelljével, minden gyártótól, amely európai szabványú IEC 62196, 2-es típusú aljzattal van felszerelve.

## Alapvető funkciók és kezelőszervek

A SECTRON AC Charger késleltetett töltésindítási funkcióval van felszerelve, amelynek köszönhetően kihasználhatja az olcsóbb, alacsony tarifájú árakat, vagy befolyásolhatja a jármű töltésének befejezési idejét. A töltő hálózathoz való csatlakoztatása után a kijelző bal alsó sarkában az alapértelmezett 0 óra érték jelenik meg, amely a TIME gombbal fokozatosan 1-9 órássá növelhető.

Az érték újbóli megnyomásával visszaállítható. A beállított késleltetett indítási idő visszaszámlálása a 2-es típusú csatlakozó járműhöz való csatlakoztatásával indul el.

A maximális áramkorlátozás funkció a töltési teljesítmény beállítására szolgál. A töltő hálózatra csatlakoztatása után a kijelző bal oldalán a 32 A alapértelmezett érték jelenik meg, amely az AMPS gombbal 6-32 A-es lépésekben módosítható. Azokon a helyeken, ahol az elosztóhálózatból nem áll rendelkezésre elegendő teljesítmény, megszakítókorlátozás van érvényben, vagy ha egyszerre több készülék van a megszakítóra csatlakoztatva, célszerű csökkenteni a maximális áramfelvételt. Az értéket konzultálja az áramcsatlakozás üzemeltetőjével, és a töltés megkezdése után várja meg, amíg a jármű eléri a beállított töltési teljesítményt.

A kijelző elrendezése az alábbi ábrán látható.

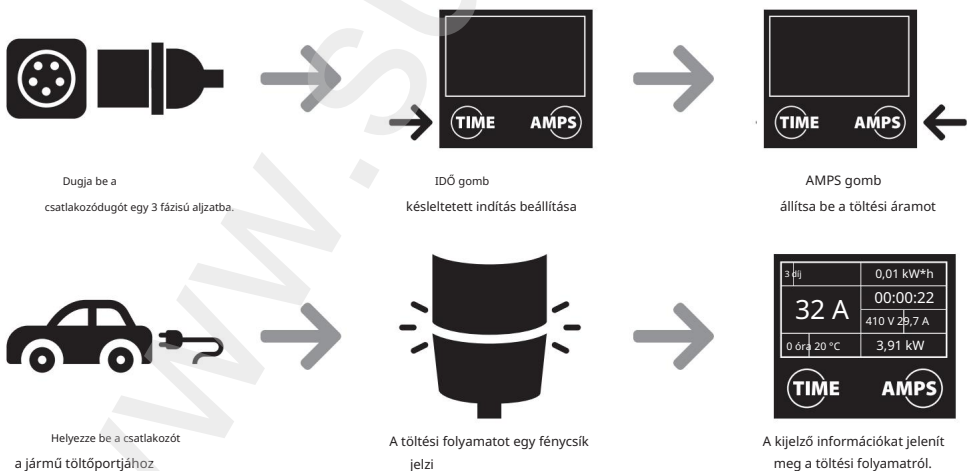
Aktív fázisok száma	3 fázis	0,01 kW*h	Átvitt energia
Maximális áram	32 A	00:00:22	Töltési idő
		410 V 29,7 A	Hálózati feszültség / Hálózati áram
Késleltetett indítás / hőmérséklet	0 óra 20 °C	3,91 kW	Töltési teljesítmény
Késleltetett indítás beállító gomb	<b>TIME</b>	<b>AMPS</b>	Maximális áramkorlát beállító gomb

Az átvitt energia értéke mindig az aktuális töltési ciklusra vonatkozik. A töltő azonban beépített memóriával rendelkezik, és több töltési ciklus teljes energiáját akár 999,99 kWh maximális értékig is összeadhatja, amely bármikor visszaállítható, még a maximális érték elérése előtt is (pl. havi töltési rekordok a hónap utolsó napján). További információ a Töltési előzmények megtekintése és a Tárolt értékek visszaállítása a memóriából című részben található a 8. oldalon.

## A töltési folyamat leírása

A töltő használata során legyen óvatos a kábel kezelésekor. Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne botolhasson meg benne, és ne menjen el rajta jármű.

1. A töltő aktiválásához csatlakoztassa a piros CEE csatlakozódugót a megfelelő CEE 400 V, 5 pólusú aljzathoz.
2. Állítsa be a maximális áramkorlátozás és a késleltetett töltésindítás szükséges paramétereit.
3. Csatlakoztassa a fehér-fekete IEC 62192, 2-es típusú csatlakozódugót a megfelelő járműaljzathoz.
4. A töltés azonnal, vagy a késleltetett indítási idő letelte után elindul.
5. A töltés leállításához kövesse a jármű kézikönyvét. Először húzza ki a csatlakozót a járműből.
6. Jegyezze fel a járműbe juttatott kWh energiát, és húzza ki a piros csatlakozót a hálózatról.



# Töltési előzmények megtekintése

Az egyes töltések átvitt energiaértékeinek megjelenítéséhez be kell lépnie a memória részbe.

Miközben a töltő nincs a konnektorban, nyomja meg és tartsa lenyomva az AMPS gombot. Csatlakoztassa a töltőt egy elektromos aljzathoz. Tartsa lenyomva a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Check” felirat. A gomb elengedése után a kijelzőn megjelenik a jármű akkumulátorába átvitt energia teljes értéke, a „Cumulative Power”. Ez az érték megegyezik a töltési mód alapképernyőjén átvitt energia értékével.

A Kumulatív teljesítmény képernyőről a TIME gombbal válthat a „Teljesítményfelvétel” képernyőre, ahol az egyes töltési ciklusok listája látható az átvitt energia értékeivel. A TIME gombbal görgethet a töltési ciklusok listájában.

A Teljesítményfelvétel képernyőjéről az AMPS gomb megnyomásával visszatérhet az Összesített teljesítmény képernyőjére.

# Tárolt értékek visszaállítása a memóriából

Mindig azon a képernyőn törölsz értékeket, ahol törölni szeretnéd az értékeket!

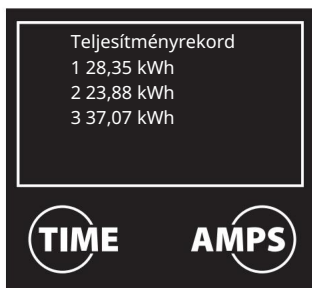
A kumulált teljesítmény törléséhez tartsa lenyomva az AMPS gombot. A kijelző villogni kezd, és nulla jelenik meg.

A töltési előzmények (teljesítményadatok) törléséhez tartsa lenyomva a TIME gombot. A töltési előzmények törölődnek.

A töltő áramforrásról való leválasztása, majd újbóli csatlakoztatása visszaállítja az alapvető töltési beállításokat.



Teljes energia képernyő



Töltési ciklus előzmények képernyő

# A készülék műszaki paraméterei

Terméktípus	2. típusú töltő	IP-védelem	IP65
Csatlakozó a jármű oldalán	2. típus IEC62196-2 Nó csatlakozó (DSIEC2e-EV32P)	Csatlakozó élettartama	≥10 000 kapcsolat
Tápcsatlakozó oldal	CEE 400V 32A 5 tűs Gyúlékonysági szabvány UL94 V-0		
Bemenet	230V/400V, 50Hz, 6A-32A (3 fázis)	Üzemi hőmérséklet	-30°C ~ 60°C
Kijárat	230V/400V, 50Hz 6A-32A (3 fázis)	Kábelhossz	5 méter; 7 méter; 10 méter
Töltési teljesítmény	4,2–22 kW	Szín	szürke
Szigetelési ellenállás	500 MΩ	Kábelátmérő	5 × 6,0 mm <sup>2</sup> + 1 × 0,75 mm <sup>2</sup>
Érintkezési ellenállás	0,055±0,005Ω	Súly	5,0 kg; 6,5 kg; 6,87 kg
Csatlakozó teljesítményellenállása	≤80N	Töltési áram beállítása	6-32 A
RCD	ΔN AC = 30 mA ΔN Egyenáram = 6 mA	Késleltetett indítás beállítása	0-9 óra

Beszállító/Forgalmazó

Sunnysoft sro  
Kovanecka 2390/1a  
190 00 Prága 9  
Cseh Köztársaság  
www.sunnysoft.cz

ПРЕНОСИМО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ АВТОМОБИЛИ

# Зарядно устройство SESTRON AC

32A, 400V, СЕЕ 5-пинов - Тип 2

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Дължина на кабела



5 милиона



7 милиона



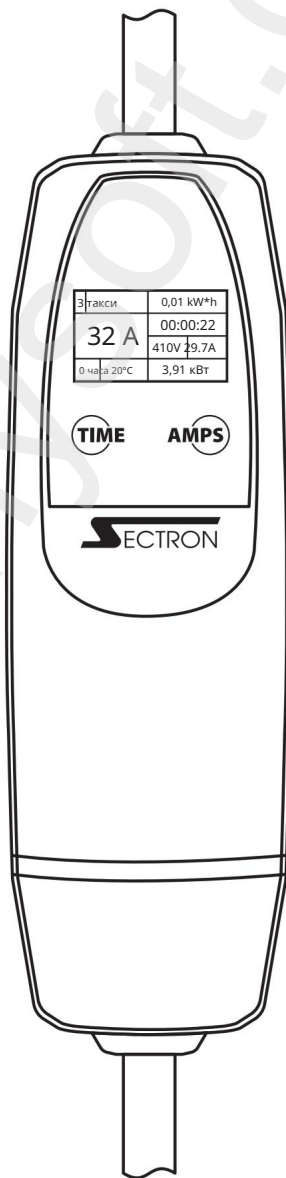
10 милиона

• Блок за управление на зарядното устройство

• LED дисплей

• Бутони за управление

• LED индикаторен пръстен



## Съдържание

Декларация за съответствие	4
Инструкции за безопасност	5
Съдържание на пакета	6
Описание на устройството	6
Съвместимост на превозните средства	6
Основни функции и контроли	6
Описание на процеса на зареждане	7
Преглед на историята на зарежданията	8
Нулиране на съхранените стойности от паметта	8
Технически параметри на устройството	9
Техническа поддръжка	9

# Декларация за съответствие

СЕКТРОН с.р.о.

Йозефа Шавла 1271/12; 709 00 Острава; Чехия

Декларираме с пълна отговорност, че продуктът: преносимо зарядно устройство SECTRON за електрически превозни средства - 32A, 400V, CEE 5pin - Тип 2 (5 m; 7 m и 10 m) устройства за зареждане на електрически превозни средства чрез проводима връзка (EVSE), при условие че са инсталирани, поддържани и използвани в съответствие с инструкциите за експлоатация и целта, за която са произведени, са безопасни и в съответствие с правителствените разпоредби •

Правителствен регламент № 118/2016 Coll. относно оценяване на съответствието на електрическо оборудване, предназначено за употреба в опр  
ограничения на напрежението при предоставянето им на пазара (2014/35/EC)

• Правителствен регламент № 117/2006 Сб. относно оценяване на съответствието на продуктите по отношение на електромагнитната съвместимост при предоставянето им на пазара (2014/30/EC)

• Правителствен регламент № 481/2012 Coll. относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическите и електронни устройства (2011/65/EC)

Въз основа на тестове, извършени от сертифицирани лаборатории, и сертификати, предоставени от производителите на компоненти, горепосочените устройства са в съответствие със стандартите и директивите ČSN EN 61851-1:2019 / ČSN EN 62752:2016 + A1:2020 / ČSN EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 / ČSN EN 61000-6-2:2005 / ČSN EN 61000-3-11:2000 / ČSN EN 61000-3-12:2011 / RoHS

Маркировката CE, поставена върху продукта, показва съответствието му със задължителните европейски технически и законодателни разпоредби и стандарти.

# Инструкции за безопасност



- Опасно високо напрежение вътре в устройството.
- Зарядното устройство не е оборудвано със собствен главен прекъсвач. На него са инсталирани защитни устройства.  
от страна на мрежата се използва и за изключване от мрежата.
- Прочетете внимателно това ръководство преди монтаж, пускане в експлоатация и употреба.
- Това устройство не може да бъде инсталирано или използвано, ако е повредено. Преди употреба проверете визуално всички части на устройството. Ако е повредено, не го използвайте.
- Производителят не носи отговорност за дефекти, произтичащи от употребата на това устройство в нарушение на инструкциите за употреба.
- Електрическото оборудване трябва да се инсталира, обслужва и поддържа само от квалифициран персонал.  
Хей.
- СЕКТРОН не поема отговорност за каквито и да е последствия, произтичащи от използването на това оборудване. Квалифицирано лице е лице, което притежава уменията и знанията относно проектирането, експлоатацията и монтажа на електрическо оборудване и е преминало обучение по безопасност, насочено към идентифициране и избягване на възможни рискове.
- Забранено е свалянето на кондензаторите на устройството, когато то е свързано към захранването и към превозното средство чрез конектора. Ако е необходимо сваляне на кондензатора, и двата кабела трябва да бъдат разкачени, от захранването и от превозното средство!  
Не отстранявайте маркировките, предупредителните символи и фирмената табелка.
- Строго е забранено свързването на други устройства към зарядното устройство.
- Уверете се, че сте защитили зарядното устройство от прегреване, приципване или други механични повреди.  
него.
- Пазете зарядното устройство от контакт с външни източници на топлина, вода, замърсявания и химикали.
- Изключете захранването, когато почиствате конекторите за зареждане.
- Ако устройството влезе в контакт с вода (напр. дъжд по време на зареждане), то трябва да се изсуши добре, преди да го опаковате отново в калъфа!
- Когато използвате устройството, моля, спазвайте всички законови разпоредби и местни ограничения.
- Всички компоненти, вградени в устройството, са под напрежение по време на работа на мобилната климатична станция.
- Използвайте само препоръчаните аксесоари, за да избегнете повреда на устройството, евентуални щети на имущество, здраве и нарушаване на приложимите разпоредби.
- Спазвайте всички регистрации при оператора на разпределителната мрежа.
- Уверете се, че само хора, които са прочели тези инструкции за експлоатация, имат достъп до зарядната станция.



## ВАЖНО СЪОБЩЕНИЕ

### РИСК ОТ ТОКОВ УДАР, ДЪГОВА СВЕТКАВИНА, ИЗГАРЯНИЯ ИЛИ ЕКСПЛОЗИЯ

- Не използвайте това устройство, ако е повредено или ако кабелът за зареждане е повреден.
- Уверете се, че за електрическото свързване се използва правилният свързващ кабел.
- Зареждайте превозното средство в добре проветриво помещение съгласно препоръките на производителя.
- Не модифицирайте инсталираното оборудване. Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.



### РИСК ОТ ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО И ТОКОВ УДАР

- Не използвайте това устройство при дъжд или по време на гръмотевична буря.
- Не пръскайте с вода това устройство. Не мийте с водоструйка или подобно оборудване.
- Не мийте електрическото превозно средство, докато се зарежда. Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.



РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ  
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ  
ПО ТЕКУЩО

## Съдържание на пакета

Пакетът включва:

- Зарядно устройство SECTRON AC • IEC 62196, щепсел тип 2 (стандарт на ЕС, бяло-черен)
- Трифазен CEE щепсел 400 V, 32 A, 5-пинов, предназначен за домакинства (червен) • Текстилна чанта за транспорт и съхранение



## Описание на устройството

Преносимото зарядно устройство SECTRON AC Charger се използва за зареждане на електрически превозни средства, оборудвани с контакт IEC 62196, Тип 2 от трифазна електрическа мрежа 400 V, завършена в контакт CEE 400 V, 32 A, 5-пинов.

За свързване на зарядното устройство към еднофазна електрическа мрежа 230 V, завършена с контакти 230 V CEE (сини 3-пинови контакти за каравани и лодки), SCHUKO или FRENCH (обикновени битови контакти), можете да използвате адаптери, които не са включени основна опаковка.

Устройството е обито в издръжлив пластмасов корпус, който може да издържи на температури до 115°C и има степен на защита IP65.

На предната част на зарядното устройство има дисплей, показващ работните състояния, и бутони за задаване на отложен старт на зареждането, и максимално ограничение на тока.

## Съвместимост на превозните средства

Устройството е съвместимо с всички модели електрически и plug-in хибридни превозни средства от всички производители, оборудвани с европейски стандарт IEC 62196, тип 2 контакт.

## Основни функции и контроли

Зарядното устройство SECTRON AC е оборудвано с функция за отложен старт на зареждането, благодарение на която можете да се възползвате от по-евтини тарифи или да повлияете на времето за завършване на зареждането на вашия автомобил. След свързване на зарядното устройство към мрежата, в долния ляв ъгъл на дисплея се показва стойността по подразбиране от 0 часа, която може постепенно да се увеличава на стъпки от 1 до 9 часа с помощта на бутона TIME. Стойността се нулира чрез повторно натискане. Обратното броене на зададеното време за отложен старт се стартира чрез свързване на конектора тип 2 към превозното средство.

Функцията за ограничаване на максималния ток се използва за задаване на мощността на зареждане. След свързване на зарядното устройство към електрическата мрежа, от лявата страна на дисплея се показва стойността по подразбиране от 32 A, която може да се променя на стъпки от 6 до 32 A с помощта на бутона AMPS. На места с недостатъчно захранване от разпределителната мрежа, ограничение от прекъсвач или ако няколко уреда са свързани към прекъсвача едновременно, е препоръчително да се намали максималната консумация на ток. Консултирайте се за стойността с оператора на електрическата връзка и след като започнете зареждането, изчакайте превозното средство да достигне зададената мощност на зареждане.

Разположението на дисплея е показано на фигурата по-долу.

Брой активни фази	3 такси	0,01 kW*h	Пренесена енергия
Максимален ток	32 A	00:00:22	Време за зареждане
		410V 29.7A	Мрежово напрежение / Мрежов ток
Отложен старт / температура	0 часа 20°C	3,91 кВт	Зарядна мощност

Бутон за настройка на отложен старт

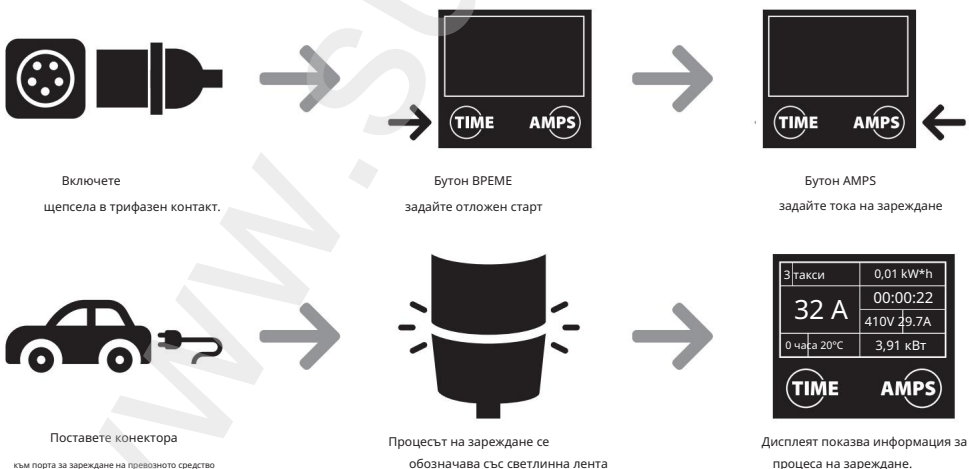
Бутон за настройка на максималното ограничение на тока

Стойността на прехвърлената енергия винаги се отнася до текущия цикъл на зареждане. Зарядното устройство обаче има вградена памет и може да сумира общата енергия за множество цикли на зареждане до максимална стойност от 999,99 kWh, която може да бъде нулирана по всяко време, дори преди достигане на максималната стойност (напр. месечни записи за зареждане към последния ден от месеца). Повече в раздела „Преглед на историята на зареждането“ и „Нулиране на запамените стойности от паметта“ на страница 8.

## Описание на процеса на зареждане

Когато използвате зарядното устройство, бъдете внимателни при боравене с кабела. Поставете кабела така, че да не може да се спънете в него или да бъде прегазен от превозно средство.

1. За да активирате зарядното устройство, свържете червения CEE щепсел към съответния CEE 400 V, 5-пинов контакт.
2. Задайте необходимите параметри за ограничение на максималния ток и отложен старт на зареждането.
3. Свържете бяло-черния щепсел IEC 62192, тип 2 към съответния контакт на превозното средство.
4. Зареждането ще започне веднага или след изтичане на времето за отложен старт.
5. За да спрете зареждането, следвайте ръководството за употреба на автомобила. Първо, изключете конектора от автомобила.
6. Отбележете kWh енергията, доставена на превозното средство, и изключете червения щепсел от електрическата мрежа.



## Преглед на историята на зарежданията

За да се покажат прехвърлените енергийни стойности на отделните заряди, трябва да влезете в секцията с паметта.

Когато зарядното устройство е изключено от източника на захранване, натиснете и задръжте бутона AMP5. Включете зарядното устройство в електрически контакт. Задръжте бутона, докато дисплеят покаже „Check“. След отпускане на бутона, дисплеят ще покаже общата стойност на енергията, предадена на акумулатора на превозното средство, „Cumulative Power“ (Кумулативна мощност). Тази стойност е същата като стойността на предадената енергия на основния екран в режим на зареждане.

От екрана „Кумулативна мощност“ можете да използвате бутона TIME, за да превключите към екрана „Запис на мощност“, където има списък с отделни цикли на зареждане със стойностите на предадената енергия. Можете да превъртате списъка с цикли на зареждане, като използвате бутона TIME.

От екрана за запис на мощност можете да се върнете към екрана за кумулативна мощност, като натиснете бутона AMP5.

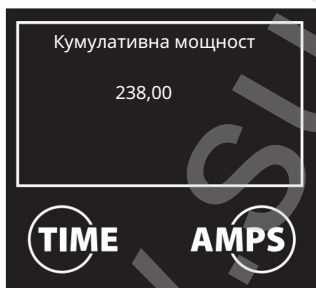
## Нулиране на съхранените стойности от паметта

Винаги изтривате стойности на екрана, където искате да изтриете стойностите!

За да изчистите кумулативната мощност, натиснете продължително бутона AMP5. Дисплеят ще мига и ще се появи нула.

За да изтриете историята на зареждането (Power Record), натиснете продължително бутона TIME. Историята на зареждането ще бъде изтрита.

Изключването на зарядното устройство от източника на захранване и повторното му свързване ще ви върне в режим на основни настройки за зареждане.



Екран за обща енергия



Екран с история на циклите на зареждане

## Технически параметри на устройството

Тип продукт	Зарядно устройство тип 2		IP65
Щепсел от страната на превозното средство	Тип 2 IEC62196-2 Женски щепсел (DSIEC2e-EV32P)	Живот на конектора	≥10 000 връзки
Щепсел от страната на захранването	CEE 400V 32A 5-пинов	Стандарт за запалимост	UL94 V-0
Вход	230V/400V, 50Hz, 6A-32A (3 фази)	Работна температура	-30°C ~ 60°C
Изход	230V/400V, 50Hz 6A-32A (3 фази)	Дължина на кабела	5 м; 7 м; 10 м
Зарядна мощност	4.2-22kW	Цвят	сиво
Изоляционно съпротивление	500 MΩ	Диаметър на кабела	5 × 6,0 мм <sup>2</sup> + 1 × 0,75 мм <sup>2</sup>
Контактно съпротивление	0,055±0,005Ω	Тегло	5,0 кг; 6,5 кг; 6,87 кг
Съпротивление на конектора	≤80N	Настройка на зарядния ток	6-32 A
РКД	ΔN AC = 30 mA DC = 6 mA	Настройка за отложен старт	0-9 часа

Доставчик/Дистрибутор

Сънисофт с.р.о.  
Кованечка 2390/1а  
190 00 Прага 9  
Чехия  
www.sunnysoft.cz

ÎNCĂRCĂTOR PORTABIL PENTRU MAȘINI ELECTRICE

# Încărcător de curent alternativ SECTRON

32A, 400V, CEE 5 pini - Tip 2

---

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Lungimea cablului



5 milioane



7 milioane



10 milioane

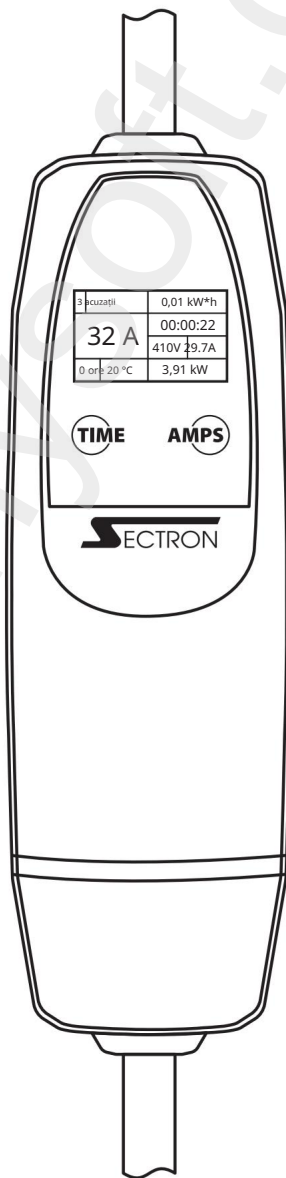
---

• Unitate de control a încărcătorului

• Afișaj LED

• Butoane de control

• Inel indicator LED



# Cuprins

Declarație de conformitate	4
Instrucțiuni de siguranță	5
Conținutul pachetului	6
Descrierea dispozitivului	6
Compatibilitatea vehiculului	6
Funcții și comenzi de bază	6
Descrierea procesului de încărcare	7
Vizualizați istoricul încărcărilor	8
Resetarea valorilor stocate din memorie	8
Parametrii tehnici ai dispozitivului	9
Suport tehnic	9

# Declarație de conformitate

SECTRON sro

Josefa Šavla 1271/12; 709 00 Ostrava; Republica Cehă

Declarăm pe propria noastră responsabilitate că produsul: Încărcător portabil SECTRON pentru vehicule electrice - 32A, 400V, CEE 5 pini - Tip 2 (5 m; 7 m și 10 m) dispozitive pentru încărcarea vehiculelor electrice prin conexiune conductivă (EVSE) cu condiția ca acestea să fie instalate, întreținute și utilizate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și scopul pentru care au fost fabricate, sunt sigure și în conformitate cu reglementările guvernamentale • Regulamentul

Guvernamental nr. 118/2016 Coll., privind evaluarea conformității echipamentelor electrice destinate utilizării în anumite limitele de tensiune la momentul punerii lor la dispoziție pe piață (2014/35/UE)

- Regulamentul Guvernamental nr. 117/2006 Coll. privind evaluarea conformității produsului în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică la punerea lor la dispoziție pe piață (2014/30/UE)
- Regulamentul Guvernamental nr. 481/2012 Coll. privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în instalațiile electrice și dispozitive electronice (2011/65/UE)

Pe baza testelor efectuate de laboratoare certificate și a certificatelor furnizate de producătorii de componente, dispozitivele menționate mai sus sunt conforme cu standardele și directivele ČSN EN 61851-1:2019 / ČSN EN 62752:2016 + A1:2020 / ČSN EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 / ČSN EN 61000-6-2:2005 / ČSN EN 61000-3-11:2000 / ČSN EN 61000-3-12:2011 / RoHS

Marcajul CE aplicat pe produs indică conformitatea acestuia cu reglementările și standardele tehnice și legislative europene obligatorii.

# Instrucțiuni de siguranță



- Tensiune periculoasă de mare în interiorul dispozitivului.
- Dispozitivul de încărcare nu este echipat cu propriul întrerupător de rețea. Dispozitivele de protecție instalate pe partea de rețea este folosit și pentru deconectarea de la rețea.
- Citiți cu atenție acest manual înainte de instalare, punere în funcțiune și utilizare.
- Acest dispozitiv nu poate fi instalat sau utilizat dacă este deteriorat. Verificați vizual toate componentele dispozitivului înainte de utilizare. Dacă este deteriorat, nu utilizați dispozitivul.
- Producătorul nu este responsabil pentru defectele rezultate din utilizarea acestui dispozitiv cu încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
- Echipamentele electrice trebuie instalate, reparate și întreținute numai de către personal calificat. Hei.
- SECTRON nu își asumă nicio responsabilitate pentru nicio consecință care decurge din utilizarea acestui echipament. O persoană calificată este acea persoană care deține abilitățile și cunoștințele privind proiectarea, funcționarea și instalarea echipamentelor electrice și a urmat o instruire de siguranță menită să identifice și să evite posibilele riscuri.
- Este interzisă îndepărtarea capacelor dispozitivului atunci când acesta este conectat la sursa de alimentare și la vehicul prin intermediul conectorului. Dacă este necesară îndepărtarea capacului, ambele cabluri trebuie deconectate, de la sursa de alimentare și de la vehicul. Nu îndepărtați marcajele, simbolurile de avertizare și plăcuța de identificare.
- Este strict interzisă conectarea altor dispozitive la dispozitivul de încărcare.
- Asigurați-vă că protejați dispozitivul de încărcare împotriva călcării, ciupirii sau altor deteriorări mecanice.
- Protejați dispozitivul de încărcare de contactul cu surse externe de căldură, apă, murdărie și substanțe chimice.
- Deconectați sursa de alimentare atunci când curățați conectorii de încărcare.
- Dacă dispozitivul intră în contact cu apa (de exemplu, ploaie în timpul încărcării), acesta trebuie uscat bine înainte de a-l reîmpacheta în carcasă!
- Când utilizați dispozitivul, vă rugăm să respectați toate reglementările legale și restricțiile locale.
- Toate componentele încorporate în dispozitiv sunt sub tensiune în timpul funcționării stației mobile de curent alternativ.
- Folosiți doar accesoriile recomandate pentru a evita deteriorarea dispozitivului, posibile daune materiale, sănătății și încălcarea reglementărilor aplicabile.
- Respectați orice înregistrări la operatorul rețelei de distribuție.
- Asigurați-vă că doar persoanele care au citit aceste instrucțiuni de utilizare au acces la stația de încărcare.



## AVIZ IMPORTANT

### RISC DE ELECTROCUTARE, ARC ELECTRIC, ARSURI SAU EXPLOZIE

- Nu utilizați acest dispozitiv dacă este deteriorat sau dacă cablul de încărcare este deteriorat.
- Asigurați-vă că utilizați cablul de conectare corect pentru conexiunea electrică.
- Încărcați vehiculul într-o zonă bine ventilată, conform recomandărilor producătorului.
- Nu modificați echipamentul instalat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va duce la deces sau vătămări corporale grave.



### RISC DE DETERIOARE A ECHIPAMENTULUI ȘI DE ELECTROCUTARE

- Nu utilizați acest dispozitiv în ploaie sau în timpul unei furtuni.
- Nu pulverizați apă pe acest dispozitiv. Nu spălați cu un aparat de curățat cu presiune înaltă sau cu un echipament similar.
- Nu spălați vehiculul electric în timp ce se încarcă. Nerespectarea acestor instrucțiuni va duce la deces sau vătămări corporale grave. vătămare.



## Conținutul pachetului

Pachetul include:

- Încărcător CA SECTRON • IEC 62196, ștecher tip 2 (standard UE, alb-negru)
- Ștecher CEE trifazat 400 V, 32 A, cu 5 pini, destinat uzului casnic (roșu) • Husă textilă pentru transport și depozitare



## Descrierea dispozitivului

Încărcătorul portabil SECTRON AC Charger este utilizat pentru încărcarea vehiculelor electrice echipate cu o priză IEC 62196. Tipul 2 dintr-o rețea electrică trifazată de 400 V, terminat într-o priză CEE de 400 V, 32 A, cu 5 pini.

Pentru conectarea încărcătorului la o rețea electrică monofazată de 230 V, terminată în prize CEE de 230 V (prize albastre cu 3 pini) (pentru rulote și bărci), SCHUKO sau FRENCH (prize obișnuite de uz casnic), puteți utiliza adaptoare care nu sunt incluse ambalaj de bază.

Dispozitivul este încapsulat într-o carcasă din plastic rezistent, care poate rezista la temperaturi de până la 115 °C și are un grad de protecție IP65.

Pe partea frontală a încărcătorului există un afișaj care afișează stările de funcționare și butoane pentru setarea unei porniri întârziată a încărcării și limitarea curentului maxim.

## Compatibilitatea vehiculului

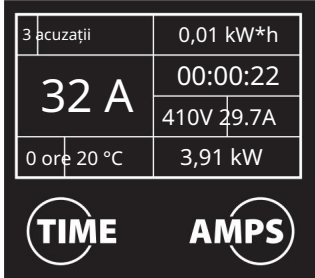
Dispozitivul este compatibil cu toate modelele de vehicule electrice și hibride plug-in de la toți producătorii, echipate cu o priză de tip 2, conform standardului european IEC 62196.

## Funcții și comenzi de bază

Încărcătorul de curent alternativ SECTRON este echipat cu o funcție de pornire întârziată a încărcării, datorită căreia puteți profita de tarife reduse mai mici sau puteți influența timpul de finalizare a încărcării vehiculului. După conectarea încărcătorului la rețea, în colțul din stânga jos al afișajului este afișată valoarea implicită de 0 h, care poate fi crescută treptat în pași de la 1 la 9 ore folosind butonul TIME. Valoarea este resetată prin apăsarea din nou. Numărătoarea inversă a timpului de pornire întârziată setat este pornită prin conectarea conectorului de tip 2 la vehicul.

Funcția de limitare a curentului maxim este utilizată pentru a seta puterea de încărcare. După conectarea încărcătorului la rețeaua electrică, în partea stângă a afișajului este afișată valoarea implicită de 32 A, care poate fi modificată în trepte de la 6 la 32 A folosind butonul AMPS. În locurile cu putere insuficientă din rețeaua de distribuție, limitarea a întrerupătorului sau dacă mai multe aparate sunt conectate simultan la întrerupător, este recomandabil să se reducă consumul maxim de curent. Consultați valoarea cu operatorul de conectare la electricitate și, după începerea încărcării, așteptați ca vehiculul să atingă puterea de încărcare setată.

Aspectul afișajului este prezentat în figura de mai jos.

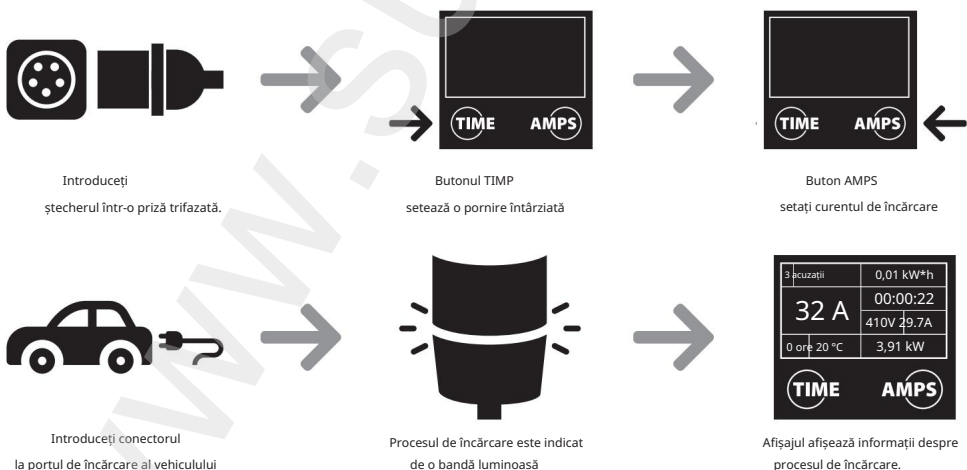
Numărul de faze active		Energie transferată
Curent maxim		Temp de încărcare
Pornire întârziată / temperatură		Tensiune de rețea / Curent de rețea
Buton de setare a pornirii cu întârziere		Putere de încărcare
		Buton de setare a limitei de curent maxim

Valoarea energiei transferate se referă întotdeauna la ciclul de încărcare curent. Cu toate acestea, încărcătorul are o memorie încorporată și poate aduna energia totală pentru mai multe cicluri de încărcare până la o valoare maximă de 999,99 kWh, care poate fi resetată oricând chiar înainte de a atinge valoarea maximă (de exemplu, înregistrările lunare de încărcare începând cu ultima zi a lunii). Mai multe în secțiunile Vizualizarea istoricului de încărcare și Resetarea valorilor stocate din memorie de la pagina 8.

## Descrierea procesului de încărcare

Când utilizați încărcătorul, fiți atenți când manipulați cablul. Așezați cablul astfel încât să nu fie împiedicat sau călcat de un vehicul.

1. Pentru a activa încărcătorul, conectați ștecherul CEE roșu la priza CEE corespunzătoare de 400 V, cu 5 pini.
2. Setează parametrii necesari pentru limitarea curentului maxim și pornirea întârziată a încărcării.
3. Conectați ștecherul alb-negru IEC 62192, tip 2, la priza corespunzătoare a vehiculului.
4. Încărcarea va începe imediat sau după expirarea timpului de pornire cu întârziere.
5. Pentru a opri încărcarea, urmați instrucțiunile din manualul vehiculului. Mai întâi, deconectați conectorul de la vehicul.
6. Notați energia în kWh furnizată vehiculului și deconectați ștecherul roșu de la rețeaua electrică.



# Vizualizați istoricul încărcărilor

Pentru a afișa valorile energiei transferate ale sarcinilor individuale, trebuie să accesați secțiunea de memorie.

Cu încărcătorul deconectat de la sursa de alimentare, apăsați și țineți apăsat butonul AMPS. Conectați încărcătorul la o priză electrică. Țineți apăsat butonul până când pe ecran apare mesajul „Check” (Verificare). După eliberarea butonului, afișajul va afișa valoarea totală a energiei transferate către bateria vehiculului, „Cumulative Power” (Putere cumulativă). Această valoare este aceeași cu valoarea energiei transferate pe ecranul de bază în modul de încărcare.

Din ecranul Putere cumulativă, puteți utiliza butonul TIME pentru a comuta la ecranul „Înregistrare putere”, unde există o listă de cicluri individuale de încărcare cu valorile energiei transferate. Puteți derula lista de cicluri de încărcare folosind butonul TIME.

Din ecranul de înregistrare a puterii, puteți reveni la ecranul Putere cumulativă apăsând butonul AMPS.

# Resetarea valorilor stocate din memorie

Ștergi întotdeauna valorile de pe ecranul unde vrei să le ștergi!

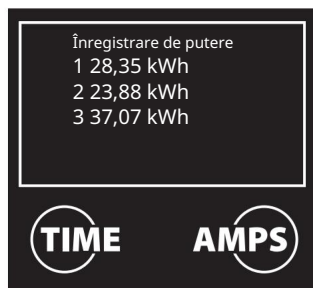
Pentru a șterge Puterea Cumulativă, apăsați lung butonul AMPS. Afișajul va clipi și va apărea zero.

Pentru a șterge istoricul încărcărilor (Power Record), apăsați lung butonul TIME. Istoricul încărcărilor va fi șters.

Deconectarea și reconectarea încărcătorului de la sursa de alimentare vă va reveni la modul de setări de încărcare de bază.



Ecran total de energie



Ecranul Istoric al Ciclurilor de Încărcare

# Parametrii tehnici ai dispozitivului

Tipul de produs	Încărcător tip 2	Protecție IP	IP65
Ștecher pe partea vehiculului	Tip 2 IEC62196-2 Ștecher mamă (DSIEC2e-EV32P)	Durata de viață a conectorului	≥10.000 de conexiuni
Ștecher de alimentare CEE 400V 32A cu 5 pini, standard de inflamabilitate UL94 V-0			
Intrare	230V/400V, 50Hz, 6A-32A (3 faze)	Temperatura de funcționare	-30°C ~ 60°C
Ieșire	230V/400V, 50Hz 6A-32A (3 faze)	Lungimea cablului	5m; 7m; 10m
Putere de încărcare	4,2-22 kW	Culoare	gri
Rezistența de izolație	500 MΩ	Diametrul cablului	5 × 6,0 mm <sup>2</sup> + 1 × 0,75 mm <sup>2</sup>
Rezistență de contact	0,055±0,005Ω	Greutate	5,0 kg; 6,5 kg; 6,87 kg
Rezistența de alimentare a conectorului	≤80N	Setare curent de încărcare 6-32 A	
RCD	ΔN CA = 30 mA ΔN CC = 6 mA	Setare pornire întârziată 0-9 ore	

## Furnizor/Distribuitor

Sunnysoft sro  
Kovanecka 2390/1a  
190 00 Praga 9  
Republica Cehă  
www.sunnysoft.cz

PORTABLE CHARGER FOR ELECTRIC CARS

# SECTRON AC CHARGER

32A, 400V, CEE 5pin - Type 2

---

OPERATING INSTRUCTIONS

Cable length

5M

7 M

10M

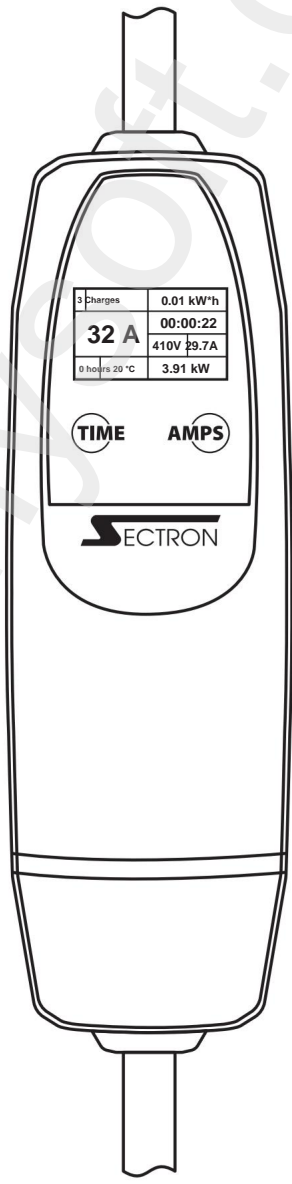
---

•Charger control unit

•LED display

•Control buttons

•LED indicator ring



3 charges	0.01 kW/h
<b>32 A</b>	<b>00:00:22</b>
	410V 29.7A
0 hours 20 °C	3.91 kW

**TIME**      **AMPS**

**SECTRON**

# Contents

Declaration of conformity	4
Safety instructions	5
Package contents	6
Device description	6
Vehicle compatibility	6
Basic functions and controls	6
Description of the charging process	7
View charging history	8
Resetting stored values from memory	8
Technical parameters of the device	9
Technical support	9

# Declaration of conformity

SECTRON sro

Josefa Šavla 1271/12; 709 00 Ostrava; Czech Republic

We declare under our sole responsibility that the product: SECTRON portable charger for electric vehicles - 32A, 400V, CEE 5pin - Type 2 (5 m; 7 m and 10 m) devices for charging electric vehicles by conductive connection (EVSE) provided that they are installed, maintained and used in accordance with the operating instructions and the purpose for which they were manufactured, are safe and in accordance with government regulations • Government Regulation No. 118/2016 Coll., on conformity assessment of electrical equipment intended for use in certain voltage limits when making them available on the market (2014/35/EU)

- Government Regulation No. 117/2006 Coll., on assessment of product conformity in terms of electromagnetic compatibility when making them available on the market (2014/30/EU)
- Government Regulation No. 481/2012 Coll., on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic devices (2011/65/EU)

Based on tests performed by certified laboratories and certificates supplied by component manufacturers, the above devices are in compliance with the standards and directives  $\dot{y}$ SN EN 61851-1:2019 /  $\dot{y}$ SN EN 62752:2016 + A1:2020 /  $\dot{y}$ SN EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 /  $\dot{y}$ SN EN 61000-6-2:2005 /  $\dot{y}$ SN EN 61000-3-11:2000 /  $\dot{y}$ SN EN 61000-3-12:2011 / RoHS

The CE marking placed on the product indicates the product's compliance with binding European technical and legislative regulations and standards.

# Safety instructions



- Dangerously high voltage inside the device.
- The charging device is not equipped with its own mains switch. Protective devices installed on the network side is also used to disconnect from the network.
- Read this manual carefully before installation, commissioning and use.
- This device cannot be installed or operated if it is damaged. Visually inspect all parts of the device before use. If damaged, do not use the device.
- The manufacturer is not responsible for defects resulting from the use of this device in violation of the instructions for use.
- Electrical equipment should only be installed, serviced and maintained by qualified personnel.
- SECTRON assumes no responsibility for any consequences arising from the use of this equipment. A qualified person is one who has the skills and knowledge regarding the design, operation and installation of electrical equipment and has undergone safety training aimed at identifying and avoiding possible risks.
- It is forbidden to remove the covers of the device when it is connected to the power supply and to the vehicle via the connector. If it is necessary to remove the cover, both cables must be disconnected, from the power supply and from the vehicle. Do not remove markings, warning symbols and the type plate.
- It is strictly forbidden to connect other devices to the charging device.
- Make sure to protect the charging device from being run over, pinched or other mechanical damage.
- Protect the charging device from contact with external sources of heat, water, dirt, and chemicals.
- Disconnect the power supply when cleaning the charging connectors.
- If the device comes into contact with water (e.g. rain while charging), it must be dried thoroughly before repacking it in the case!
- When using the device, please observe all legal regulations and local restrictions.
- All components built into the device are live during operation of the mobile AC station.
- Use only recommended accessories to avoid damage to the device, possible damage to property, health and violation of applicable regulations.
- Observe any registrations with the distribution network operator.
- Make sure that only people who have read these operating instructions have access to the charging station.



## IMPORTANT NOTICE

### RISK OF ELECTRIC SHOCK, ARC FLASH, BURNS OR EXPLOSION

- Do not use this device if it is damaged or if the charging cable is damaged.
- Make sure that the correct connection cable is used for the electrical connection.
- Charge the vehicle in a well-ventilated area according to the manufacturer's recommendations.
- Do not modify the installed equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.



### RISK OF EQUIPMENT DAMAGE AND ELECTRIC SHOCK

- Do not use this device in the rain or during a thunderstorm.
- Do not spray water on this device. Do not wash with a high-pressure cleaner or similar equipment.
- Do not wash the electric vehicle while it is charging. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.



# Package contents

The package includes:

- SECTRON AC Charger • IEC 62196, Type 2 plug (EU standard, white-black)
- Three-phase CEE plug 400 V, 32 A, 5-pin intended for households (red) • Textile bag for transport and storage



## Device description

The SECTRON AC Charger portable charger is used to charge electric vehicles equipped with an IEC 62196 socket, Type 2 from a 3-phase 400 V electrical network, terminated in a CEE 400 V, 32 A, 5-pin socket.

For connecting the charger to a 230 V single-phase electrical network, terminated in 230 V CEE sockets (blue 3-pin sockets for caravans and boats), SCHUKO or FRENCH (regular household sockets), you can use adapters that are not included in basic packaging.

The device is encased in a durable plastic housing that can withstand temperatures up to 115 °C and has an IP65 rating.

On the front of the charger there is a display showing operating states and buttons for setting a delayed charging start and maximum current limitation.

## Vehicle compatibility


**The device is compatible with all models of electric and plug-in hybrid vehicles from all manufacturers equipped with a European standard IEC 62196, Type 2 socket.**

## Basic functions and controls

SECTRON AC Charger is equipped with a delayed charging start function, thanks to which you can take advantage of cheaper low-tariff rates or influence the time of completion of charging your vehicle. After connecting the charger to the network, the default value of 0 h is displayed in the lower left corner of the display, which can be gradually increased in steps of 1 to 9 hours using the TIME button. The value is reset by pressing again. The countdown of the set delayed start time is started by connecting the type 2 connector to the vehicle.

The maximum current limitation function is used to set the charging power. After connecting the charger to the mains, the default value of 32 A is displayed on the left side of the display, which can be changed in steps of 6 to 32 A using the AMPS button. In places with insufficient power from the distribution network, circuit breaker limitation or if several appliances are connected to the circuit breaker at the same time, it is advisable to reduce the maximum current consumption. Consult the value with the electricity connection operator and, after starting charging, wait for the vehicle to reach the set charging power.

The display layout is shown in the figure below.

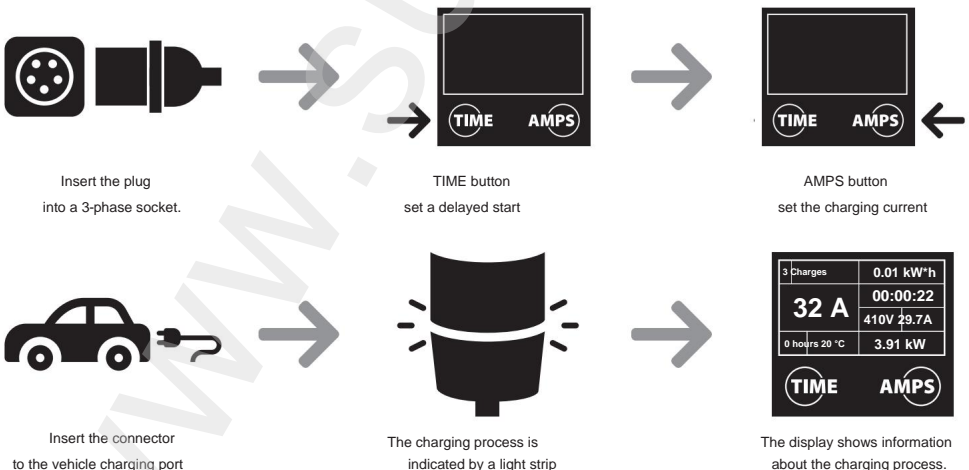
Number of active phases	3 Charges	0.01 kW*h	Transferred energy
Maximum current	32 A	00:00:22	Charging time
		410V 29.7A	Mains voltage / Mains current
Delayed start / temperature	0 hours 20 °C	3.91 kW	Charging power
Delay start setting button			Maximum current limit setting button

The value of the transferred energy always refers to the current charging cycle. However, the charger has a built-in memory and can add up the total energy for multiple charging cycles up to a maximum value of 999.99 kW.h, which can be reset at any time even before reaching the maximum value (e.g. monthly charging records as of the last day of the month). More in the section Viewing charging history and Resetting stored values from memory on page 8.

## Description of the charging process

When using the charger, be careful when handling the cable. Place the cable so that it cannot be tripped over or run over by a vehicle.

1. To activate the charger, connect the red CEE plug to the appropriate CEE 400 V, 5-pin socket.
2. Set the required parameters for maximum current limitation and delayed charging start.
3. Connect the white-black IEC 62192, Type 2 plug to the appropriate vehicle socket.
4. Charging will start immediately or after the delay start time has elapsed.
5. To stop charging, follow the vehicle manual. First, disconnect the connector from the vehicle.
6. Note the kWh energy delivered to the vehicle and disconnect the red plug from the mains.



# View charging history

To display the transferred energy values of individual charges, you need to enter the memory section.

With the charger unplugged from the power source, press and hold the AMPS button. Plug the charger into an electrical outlet. Hold the button until the display shows "Check". After releasing the button, the display will show the total value of the energy transferred to the vehicle battery, "Cumulative Power". This value is the same as the value of the energy transferred on the basic screen in charging mode.

From the Cumulative Power screen, you can use the TIME button to switch to the "Power record" screen, where there is a list of individual charging cycles with the values of the transferred energy. You can scroll through the list of charging cycles using the TIME button.

From the Power record screen, you can switch back to the Cumulative Power screen by pressing the AMPS button.

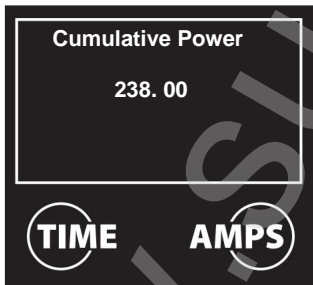
# Resetting stored values from memory

You always delete values on the screen where you want to delete the values!

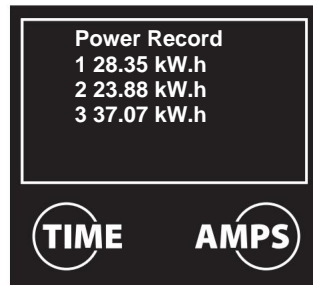
To clear the Cumulative Power, long press the AMPS button. The display will flash and zero will appear.

To delete the Charging History (Power Record), long press the TIME button. The charging history will be deleted.

Disconnecting the charger from the power source and reconnecting it will return you to the basic charging settings mode.



Total energy screen



Charging Cycle History Screen

# Technical parameters of the device

Product type	Charger Type 2	IP protection	IP65
Plug on the vehicle side	Type 2 IEC62196-2 Female plug (DSIEC2e-EV32P)	Connector life	≥10,000 connections
Power side plug CEE 400V 32A 5-pin Flammability standard UL94 V-0			
Input	230V/400V, 50Hz, 6A-32A (3 phases)	Operating temperature	-30°C ~ 60°C
Exit	230V/400V, 50Hz 6A-32A (3 phases)	Cable length	5m; 7m; 10m
Charging power	4.2-22kW	Color	gray
Insulation resistance	500 MΩ	Cable diameter	5 × 6.0 mm <sup>2</sup> + 1 × 0.75 mm <sup>2</sup>
Contact resistance	0.055±0.005Ω	Weight	5.0 kg; 6.5 kg; 6.87 kg
Connector power resistance	≤80 N	Charging current setting 6-32 A	
RCD	AC = 30 mA DC = 6 mA	Delay start setting 0-9 hours	

Supplier/Distributor  
Sunnysoft sro  
Kovanecka 2390/1a  
190 00 Prague 9  
Czech Republic  
www.sunnysoft.cz

PRZENOŚNA ŁADOWARKA DO SAMOCHODÓW ELEKTRYCZNYCH

# ŁADOWARKA SECTRON AC

32A, 400V, CEE 5pin - Typ 2

---

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Długość kabla

5 mln

7 milionów

10 mln

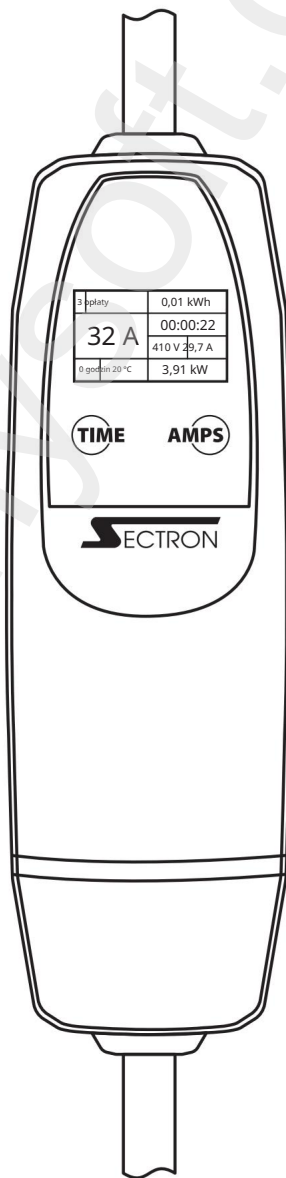
---

•Jednostka sterująca ładowarką

•Wyświetlacz LED

•Przyciski sterujące

• Pierścień wskaźnika LED



## Zawartość

Deklaracja zgodności	4
Instrukcje bezpieczeństwa	5
Zawartość opakowania	6
Opis urządzenia	6
Kompatybilność pojazdu	6
Podstawowe funkcje i sterowanie	6
Opis procesu ładowania	7
Wyświetl historię ładowania	8
Resetowanie wartości zapisanych w pamięci	8
Parametry techniczne urządzenia	9
Wsparcie techniczne	9

# Deklaracja zgodności

SECTRON sro

Josefa Šavla 1271/12; 709 00 Ostrava; Czechy

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt: SECTRON przenośna ładowarka do pojazdów elektrycznych - 32A, 400V, CEE 5pin - Typ 2 (5 m; 7 m i 10 m) urządzenia do ładowania pojazdów elektrycznych przez połączenie przewodowe (EVSE) pod warunkiem, że są zainstalowane,

konserwowane i używane zgodnie z instrukcją obsługi i celem, dla którego zostały wyprodukowane, są bezpieczne i zgodne z przepisami rządowymi

- Rozporządzenie rządu nr 118/2016 Dz.U. w sprawie oceny zgodności sprzętu elektrycznego przeznaczonego do użytku w niektórych ograniczenia napięcia przy wprowadzaniu ich na rynek (2014/35/UE)
- Rozporządzenie Rady Ministrów nr 117/2006 Dz.U. w sprawie oceny zgodności wyrobów pod względem kompatybilności elektromagnetycznej w przypadku ich udostępnienia na rynku (2014/30/UE)
- Rozporządzenie Rady Ministrów nr 481/2012 Dz.U. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych i urządzeń elektronicznych (2011/65/UE)

Na podstawie badań przeprowadzonych przez certyfikowane laboratoria i certyfikatów dostarczonych przez producentów komponentów, powyższe urządzenia są zgodne z normami i dyrektywami ČSN EN 61851-1:2019 / ČSN EN 62752:2016 + A1:2020 / ČSN EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 / ČSN EN 61000-6-2:2005 / ČSN EN 61000-3-11:2000 / ČSN EN 61000-3-12:2011 / RoHS

Oznakowanie CE umieszczone na produkcie potwierdza jego zgodność z obowiązującymi europejskimi przepisami i normami technicznymi i prawnymi.

# Instrukcje bezpieczeństwa



- Wewnątrz urządzenia występuje niebezpiecznie wysokie napięcie.
- Urządzenie ładujące nie jest wyposażone we własny wyłącznik sieciowy. Na urządzeniu zamontowano urządzenia zabezpieczające, po stronie sieci służy również do rozłączania się z siecią.
- Przed instalacją, uruchomieniem i użytkowaniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Nie można instalować ani obsługiwać tego urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Przed użyciem należy wizualnie sprawdzić wszystkie części urządzenia. W przypadku uszkodzenia nie należy używać urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za wady powstałe w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi.
- używać.
- Instalację, serwisowanie i konserwację urządzeń elektrycznych powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel. Hej.
- SECTRON nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek konsekwencje wynikające z użytkowania tego urządzenia. Osoba wykwalifikowana to osoba posiadająca umiejętności i wiedzę w zakresie projektowania, obsługi i instalacji urządzeń elektrycznych oraz przeszkolona w zakresie bezpieczeństwa, którego celem jest identyfikacja i unikanie potencjalnych zagrożeń.
- Zabrania się zdejmowania osłon urządzenia, gdy jest ono podłączone do zasilania i do pojazdu za pomocą złącza. W przypadku konieczności zdjęcia osłony, oba kable muszą być odłączone – od zasilania i od pojazdu!  
Nie usuwaj oznaczeń, symboli ostrzegawczych i tabliczki znamionowej.
- Podłączanie innych urządzeń do ładowarki jest surowo zabronione.
- Należy chronić urządzenie ładujące przed przejechaniem, przytraśnięciem lub innymi uszkodzeniami mechanicznymi jego.
- Chronić urządzenie ładujące przed kontaktem z zewnętrznymi źródłami ciepła, wodą, brudem i substancjami chemicznymi.
- Podczas czyszczenia złącza ładowania należy odłączyć zasilanie.
- Jeśli urządzenie będzie miało kontakt z wodą (np. podczas ładowania na deszczu), przed ponownym włożeniem do etui należy je dokładnie osuszyć!
- Podczas korzystania z urządzenia należy przestrzegać wszystkich przepisów prawnych i ograniczeń lokalnych.
- Podczas pracy mobilnej stacji prądu przemiennego wszystkie podzespoły urządzenia znajdują się pod napięciem.
- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, ewentualnych szkód materialnych, szkód na zdrowiu i naruszenia obowiązujących przepisów, należy używać wyłącznie zalecanych akcesoriów.
- Należy przestrzegać wszelkich rejestracji u operatora sieci dystrybucyjnej.
- Upewnij się, że dostęp do stacji ładującej mają wyłącznie osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.



## WAŻNA INFORMACJA

### RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, ŁUKU ELEKTRYCZNEGO, OPARZENIA LUB WYBUCHU

- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub jeśli kabel ładujący jest uszkodzony.
- Upewnij się, że do podłączenia elektrycznego użyto właściwego kabla połączeniowego.
- Ładuj pojazd w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie modyfikuj zainstalowanego sprzętu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



### RYZIKO USZKODZENIA SPRZĘTU I PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Nie należy używać urządzenia w deszczu ani w czasie burzy.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie myć go myjką wysokociśnieniową ani podobnym sprzętem.
- Nie myj pojazdu elektrycznego podczas ładowania. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



## Zawartość opakowania

Pakiet zawiera:

- Ładowarka sieciowa SECTRON • Wtyczka IEC 62196, typ 2 (standard UE, bialo-czarna)
- Wtyczka CEE trójfazowa 400 V, 32 A, 5-biegunowa przeznaczona do użytku domowego (czerwona) • Torba tekstylna do transportu i przechowywania



## Opis urządzenia

Przenośna ładowarka sieciowa SECTRON AC Charger służy do ładowania pojazdów elektrycznych wyposażonych w gniazdo IEC 62196, Typ 2 z sieci elektrycznej trójfazowej 400 V, zakończony gniazdem CEE 400 V, 32 A, 5-pinowym.

Do podłączenia ładowarki do sieci elektrycznej jednofazowej 230 V, zakończonej gniazdam i lodzi), SCHUKO lub FRANCUSKI (standardowe gniazdka domowe), można użyć adapterów, których nie ma w zestawie podstawowe opakowanie.

Urządzenie umieszczone w trwałej obudowie z tworzywa sztucznego, która wytrzymuje temperatury do 115 °C i ma stopień ochrony IP65.

Na przedniej ścianie ładowarki znajduje się wyświetlacz pokazujący stany pracy urządzenia oraz przyciski umożliwiające ustawienie opóźnionego rozpoczęcia ładowania, i maksymalne ograniczenie prądu.

## Kompatybilność pojazdu

Urządzenie jest kompatybilne ze wszystkimi modelami pojazdów elektrycznych i hybrydowych typu plug-in wszystkich producentów, wyposażonych w gniazdo typu 2 zgodne z europejską normą IEC 62196.

## Podstawowe funkcje i sterowanie

Ładowarka sieciowa SECTRON AC jest wyposażona w funkcję opóźnionego startu ładowania, dzięki której możesz skorzystać z niższych stawek taryfowych lub wpłynąć na czas zakończenia ładowania pojazdu. Po podłączeniu ładowarki do sieci, w lewym dolnym rogu wyświetlacza wyświetla się domyślna wartość 0 h, którą można stopniowo zwiększać w krokach od 1 do 9 godzin za pomocą przycisku TIME.

Wartość resetuje się poprzez ponowne naciśnięcie. Odczitanie ustawionego opóźnionego czasu startu rozpoczyna się poprzez podłączenie złącza typu 2 do pojazdu.

Funkcja ograniczenia maksymalnego prądu służy do ustawienia mocy ładowania. Po podłączeniu ładowarki do sieci, po lewej stronie wyświetlacza wyświetlana jest domyślna wartość 32 A, którą można zmieniać w krokach od 6 do 32 A za pomocą przycisku AMPS. W miejscach o niewystarczającym zasilaniu z sieci dystrybucyjnej, z wyłącznikami nadprądowymi lub gdy do wyłącznika nadprądowego podłączonych jest jednocześnie kilka urządzeń, zaleca się zmniejszenie maksymalnego poboru prądu. Należy skonsultować się z operatorem sieci energetycznej i po rozpoczęciu ładowania odczekać, aż pojazd osiągnie ustaloną moc ładowania.

Układ wyświetlacza pokazano na poniższym rysunku.

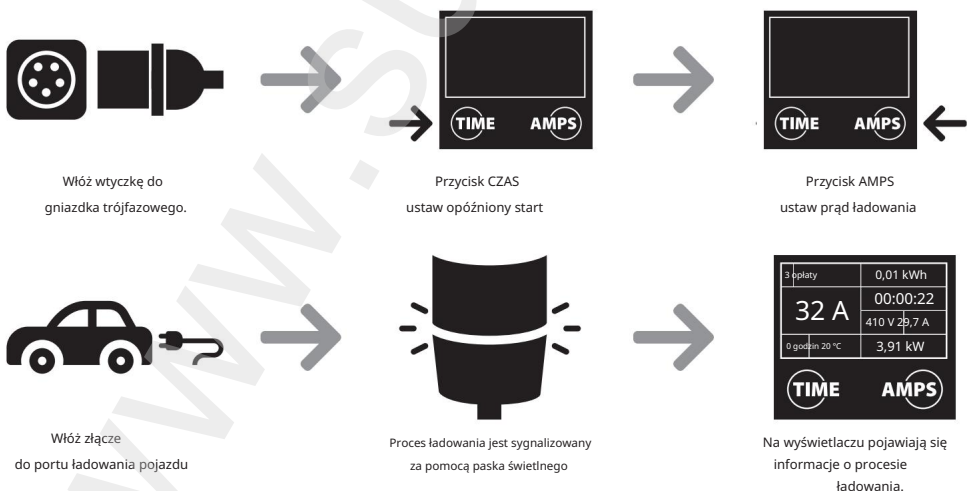
Liczba aktywnych faz	<table border="1"><tr><td>3 fazy</td><td>0,01 kWh</td></tr></table>	3 fazy	0,01 kWh	Przeniesiona energia	
3 fazy	0,01 kWh				
Maksymalny prąd	<table border="1"><tr><td rowspan="2">32 A</td><td>00:00:22</td></tr><tr><td>410 V 29,7 A</td></tr></table>	32 A	00:00:22	410 V 29,7 A	Czas ładowania
32 A	00:00:22				
	410 V 29,7 A				
Opóźniony start / temperatura	<table border="1"><tr><td>0 godzin 20 °C</td><td>3,91 kW</td></tr></table>	0 godzin 20 °C	3,91 kW	Napięcie sieciowe / Prąd sieciowy	
0 godzin 20 °C	3,91 kW				
Przycisk ustawiania opóźnionego startu	<table border="1"><tr><td><b>TIME</b></td><td><b>AMPS</b></td></tr></table>	<b>TIME</b>	<b>AMPS</b>	Moc ładowania	
<b>TIME</b>	<b>AMPS</b>				
		Przycisk ustawienia maksymalnego limitu prądu			

Wartość przekazanej energii zawsze odnosi się do bieżącego cyklu ładowania. Ładowarka posiada jednak wbudowaną pamięć i może zsumować energię z wielu cykli ładowania do maksymalnej wartości 999,99 kWh, którą można zresetować w dowolnym momencie, nawet przed osiągnięciem wartości maksymalnej (np. miesięczne zapisy ładowania na ostatni dzień miesiąca). Więcej informacji na ten temat znajduje się w sekcji „Podgląd historii ładowania” i „Resetowanie zapisanych wartości z pamięci” na stronie 8.

## Opis procesu ładowania

Podczas korzystania z ładowarki należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z kablem. Kabel należy umieścić w taki sposób, aby nie można było się o niego potknąć ani przejechać po nim pojazdem.

1. Aby uruchomić ładowarkę, należy podłączyć czerwoną wtyczkę CEE do odpowiedniego gniazda CEE 400 V, 5-pinowego.
2. Ustaw wymagane parametry maksymalnego ograniczenia prądu i opóźnionego rozpoczęcia ładowania.
3. Podłącz biało-czarną wtyczkę IEC 62192, Typ 2 do odpowiedniego gniazda pojazdu.
4. Ładowanie rozpocznie się natychmiast lub po upływie czasu opóźnionego startu.
5. Aby przerwać ładowanie, postępuj zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu. Najpierw odłącz złącze od pojazdu.
6. Zanotuj ilość kWh energii dostarczonej do pojazdu i odłącz czerwoną wtyczkę od sieci.



# Wyświetl historię ładowania

Aby wyświetlić wartości przeniesionej energii poszczególnych ładunków, należy wejść w sekcję pamięci.

Po odłączeniu ładowarki od źródła zasilania naciśnij i przytrzymaj przycisk AMPS. Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego. Przytrzymaj przycisk, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Check”. Po zwolnieniu przycisku na wyświetlaczu pojawi się całkowita wartość energii przekazanej do akumulatora pojazdu, czyli „Cumulative Power”. Wartość ta jest taka sama, jak wartość energii przekazanej na ekranie podstawowym w trybie ładowania.

Z ekranu „Moc skumulowana” za pomocą przycisku TIME można przejść do ekranu „Rejestr mocy”, gdzie znajduje się lista poszczególnych cykli ładowania wraz z wartościami przekazanej energii. Listę cykli ładowania można przewijać za pomocą przycisku TIME.

Z ekranu zapisu mocy można powrócić do ekranu skumulowanej mocy, naciskając przycisk AMPS.

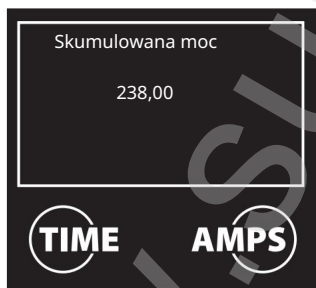
# Resetowanie wartości zapisanych w pamięci

Zawsze usuwaj wartości na ekranie, na którym chcesz je usunąć!

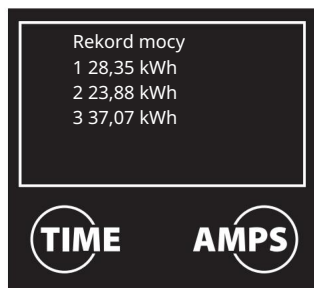
Aby wyczyścić moc skumulowaną, naciśnij i przytrzymaj przycisk AMPS. Wyświetlacz zacznie migać i pojawi się zero.

Aby usunąć historię ładowania (zapis mocy), naciśnij i przytrzymaj przycisk TIME. Historia ładowania zostanie usunięta.

Odłączenie ładowarki od źródła zasilania i ponowne jej podłączenie spowoduje powrót do trybu podstawowych ustawień ładowania.



Ekran całkowitej energii



Ekran historii cykli ładowania

# Parametry techniczne urządzenia

Typ produktu	Ładowarka typu 2		IP65
Wtyczka po stronie pojazdu	Typ 2 IEC62196-2 Wtyczka żeńska (DSIEC2e-EV32P)	Żywotność złącza	≥10 000 połączeń
Wtyczka zasilania CEE 400V 32A 5-pinowa Norma palności UL94 V-0			
Wejście	230V/400V, 50Hz, 6A-32A (3 fazy)	Temperatura pracy	-30°C ~ 60°C
Wyjście	230V/400V, 50Hz 6A-32A (3 fazy)	Długość kabla	5m; 7m; 10m
Moc ładowania	4,2-22 kW	Kolor	szary
Rezystancja izolacji	500 MΩ	Średnica kabla	5 × 6,0 mm <sup>2</sup> + 1 × 0,75 mm <sup>2</sup>
Rezystancja styku	0,055±0,005Ω	Waga	5,0 kg; 6,5 kg; 6,87 kg
Rezystancja złącza	≤80N	Ustawienie prądu ładowania 6-32 A	
RCD	<sup>1</sup> ΔN Prąd przemienny = 30 mA <sup>1</sup> ΔN Prąd stały = 6 mA	Ustawienie opóźnionego startu 0-9 godzin	

Dostawca/Dystrybutor

Sunnysoft sro  
Kovanecka 2390/1a  
190 00 Praga 9  
Czechy  
www.sunnysoft.cz

PRENOSNI POLNILEC ZA ELEKTRIČNE AVTOMOBILE

## SECTRON POLNILEC ZA IZMENIČNI NAPAJALNIK

32A, 400V, CEE 5-pinski - tip 2

---

NAVODILA ZA UPORABO

Dolžina kabla



5 milijonov



7 milijonov



10 milijonov

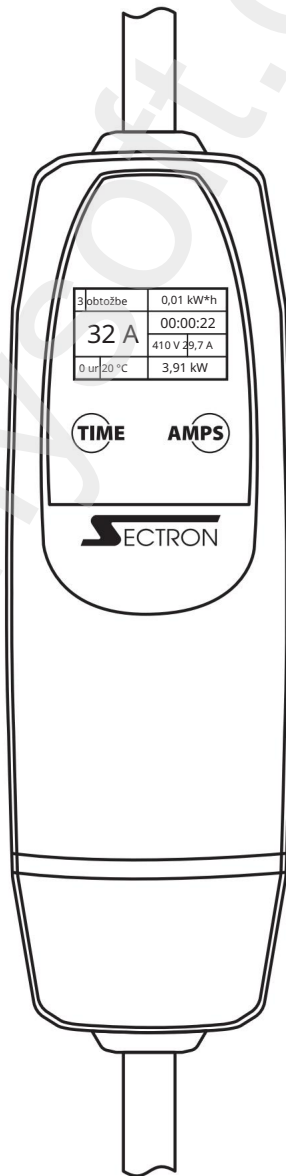
---

• Krmilna enota polnilnika

• LED-zaslon

• Nadzorni gumbi

• LED indikatorski obroč



# Vsebina

Izjava o skladnosti	4
Varnostna navodila	5
Vsebina paketa	6
Opis naprave	6
Združljivost vozil	6
Osnovne funkcije in kontrole	6
Opis postopka polnjenja	7
Ogled zgodovine polnjenja	8
Ponastavitev shranjenih vrednosti iz pomnilnika	8
Tehnični parametri naprave	9
Tehnična podpora	9

# Izjava o skladnosti

SECTRON d.o.o.

Josefa Šavla 1271/12; 709 00 Ostrava; Češka

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek: prenosni polnilnik za električna vozila SECTRON - 32A, 400V, CEE 5-pinski - tip 2 (5 m; 7 m in 10 m) naprave za polnjenje električnih vozil s prevodno povezavo (EVSE), pod pogojem, da so nameščene, vzdrževane in uporabljene v skladu z navodili za uporabo in namenom, za katerega so bile izdelane, varne in v skladu z vladnimi predpisi • Vladna uredba št. 118/2016 Zb. o ugotavljanju skladnosti električne opreme, namenjene za uporabo v določenih omejitve napetosti pri njihovem dajanju na trg (2014/35/EU)

- Vladna uredba št. 117/2006 Zb. o ocenjevanju skladnosti izdelkov glede elektromagnetne združljivosti ko jih dajajo na trg (2014/30/EU)
- Vladna uredba št. 481/2012 Zb. o omejitvi uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi in elektronske naprave (2011/65/EU)

Na podlagi testov, ki so jih izvedli certificirani laboratoriji, in certifikatov, ki so jih izdali proizvajalci komponent, so zgoraj navedene naprave skladne s standardi in direktivami ČSN EN 61851-1:2019 / ČSN EN 62752:2016 + A1:2020 / ČSN EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 / ČSN EN 61000-6-2:2005 / ČSN EN 61000-3-11:2000 / ČSN EN 61000-3-12:2011 / RoHS

Oznaka CE, nameščena na izdelku, označuje skladnost izdelka z zavezujočimi evropskimi tehničnimi in zakonodajnimi predpisi ter standardi.

# Varnostna navodila



- Nevarno visoka napetost v napravi.
- Polnilna naprava ni opremljena z lastnim omrežnim stikalom. Zaščitne naprave so nameščene na strani omrežja se uporablja tudi za odklop od omrežja.
- Pred namestitvijo, zagonom in uporabo natančno preberite ta priročnik.
- Te naprave ni mogoče namestiti ali uporabljati, če je poškodovana. Pred uporabo vizualno pregledajte vse dele naprave. Če so poškodovane, naprave ne uporabljajte.
- Proizvajalec ne odgovarja za napake, ki nastanejo zaradi uporabe te naprave v nasprotju z navodili za uporabo.
- Električno opremo naj namešča, servisira in vzdržuje samo usposobljeno osebje. Hej.
- SECTRON ne prevzema nobene odgovornosti za kakršne koli posledice, ki izhajajo iz uporabe te opreme. Usposobljena oseba je oseba, ki ima znanja in veščine glede načrtovanja, delovanja in namestitve električne opreme ter je opravila varnostno usposabljanje, namenjeno prepoznavanju in izogibanju morebitnim tveganjem.
- Prepovedano je odstranjevanje pokrovov naprave, ko je ta priključena na napajanje in na vozilo prek priključka. Če je treba odstraniti pokrov, je treba odklopiti oba kabla, tako z napajanja kot iz vozila! Ne odstranjujte oznak, opozorilnih simbolov in tipske ploščice.
- Strogo je prepovedano priključevati druge naprave na polnilno napravo.
- Polnilno napravo zaščitite pred pretepanjem, preščipnitvijo ali drugimi mehanskimi poškodbami njega.
- Polnilno napravo zaščitite pred stikom z zunanjimi viri toplote, vode, umazanije in kemikalij.
- Med čiščenjem polnilnih priključkov izključite napajanje.
- Če naprava pride v stik z vodo (npr. dež med polnjenjem), jo je treba pred ponovnim pakiranjem v etui temeljito posušiti!
- Pri uporabi naprave upoštevajte vse zakonske predpise in lokalne omejitve.
- Vse komponente, vgrajene v napravo, so med delovanjem mobilne klimatske postaje pod napetostjo.
- Uporabljajte samo priporočeno dodatno opremo, da preprečite poškodbe naprave, morebitno škodo na premoženju, zdravju in kršitve veljavnih predpisov.
- Upoštevajte vse registracije pri upravljavcu distribucijskega omrežja.
- Poskrbite, da imajo dostop do polnilne postaje le osebe, ki so prebrale ta navodila za uporabo.



## POMEMBNO OBVESTILO

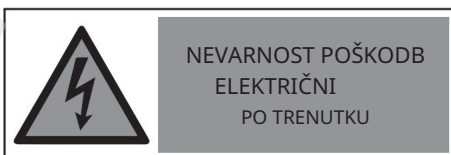
### NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA, OBLIČNEGA BLISKA, OPEKLIN ALI EKSPLOZIJE

- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali če je poškodovan polnilni kabel.
- Prepričajte se, da za električno priključitev uporabljate pravi priključni kabel.
- Vozilo polnite v dobro prezračevanem prostoru v skladu s priporočili proizvajalca.
- Ne spreminjajte nameščene opreme. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo smrt ali hude poškodbe.



### NEVARNOST POŠKODBE OPREME IN ELEKTRIČNEGA UDARA

- Naprave ne uporabljajte v dežju ali med nevihto.
- Naprave ne pršite z vodo. Ne čistite je z visokotlačnim čistilcem ali podobno opremo.
- Električnega vozila ne perite med polnjenjem. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči smrt ali hude poškodbe. poškodba.



# Vsebina paketa

Paket vključuje:

- Polnilnik SECTRON AC • IEC 62196, vtič tipa 2 (standard EU, belo-črn)
- Trifazni CEE vtič 400 V, 32 A, 5-pinski, namenjen za gospodinjstva (rdeč) • Tekstilna torba za transport in shranjevanje



## Opis naprave

Prenosni polnilnik SECTRON AC Charger se uporablja za polnjenje električnih vozil, opremljenih z vtičnico IEC 62196, Tip 2 iz trifaznega električnega omrežja 400 V, zaključenega v 5-pinsko vtičnico CEE 400 V, 32 A.

Za priklop polnilnika na enofazno električno omrežje 230 V, ki je priključeno na vtičnice CEE 230 V (modre 3-polne vtičnice za prikolice in čolne), SCHUKO ali FRANCOŠKA (navadne gospodinjstvske vtičnice), lahko uporabite adapterje, ki niso priloženi osnovno embalažo.

Naprava je zaprta v trpežnem plastičnem ohišju, ki prenese temperature do 115 °C in ima stopnjo zaščite IP65.

Na sprednji strani polnilnika je zaslon, ki prikazuje stanja delovanja, in gumbi za nastavev zakasnjene začetka polnjenja, in omejitev največjega toka.

## Združljivost vozil

Naprava je združljiva z vsemi modeli električnih in priključnih hibridnih vozil vseh proizvajalcev, opremljenih z vtičnico tipa 2 po evropskem standardu IEC 62196.

## Osnovne funkcije in kontrole

Polnilnik SECTRON AC je opremljen s funkcijo zakasnjene začetka polnjenja, s katero lahko izkoristite ugodnejše nizke tarife ali vplivate na čas zaključka polnjenja vašega vozila. Po priključitvi polnilnika na omrežje se v spodnjem levem kotu zaslona prikaže privzeta vrednost 0 h, ki jo lahko s tipko TIME postopoma povečujete v korakih od 1 do 9 ur.

Vrednost se ponastavi s ponovnim pritiskom. Odštevanje nastavljenega časa zakasnitve zagona se začne s priključitvijo priključka tipa 2 na vozilo.

Funkcija omejitve maksimalnega toka se uporablja za nastavev moči polnjenja. Po priključitvi polnilnika na električno omrežje se na levi strani zaslona prikaže privzeta vrednost 32 A, ki jo je mogoče spreminjati v korakih od 6 do 32 A s tipko AMPS. Na mestih z nezadostno močjo iz distribucijskega omrežja, omejitvijo odklopnika ali če je na odklopnik hkrati priključenih več naprav, je priporočljivo zmanjšati največjo porabo toka. O vrednosti se posvetujte z upravljavcem električnega priključka in po začetku polnjenja počakajte, da vozilo doseže nastavljeno moč polnjenja.

Razporeditev prikaza je prikazana na spodnji sliki.

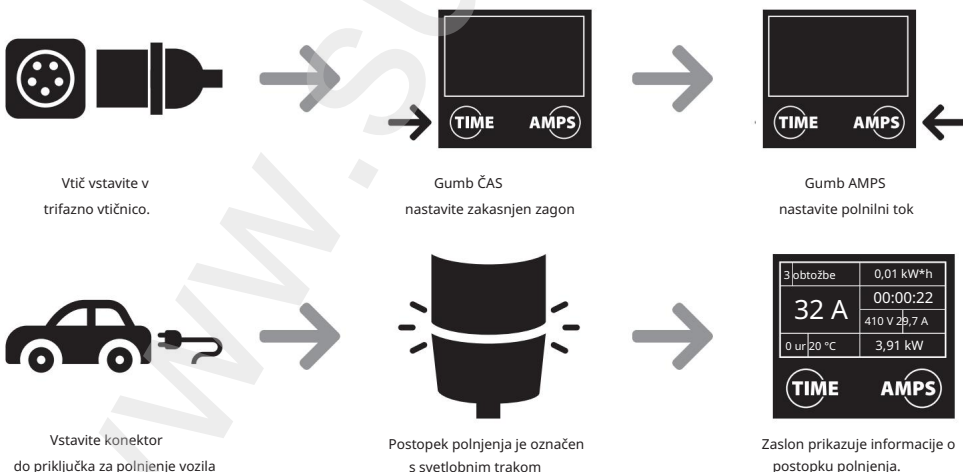
Število aktivnih faz	<table border="1"><tr><td>3 obtožbe</td><td>0,01 kW*h</td></tr><tr><td rowspan="2">32 A</td><td>00:00:22</td></tr><tr><td>410 V 29,7 A</td></tr><tr><td>0 ur 20 °C</td><td>3,91 kW</td></tr></table> <table border="0"><tr><td><b>TIME</b></td><td><b>AMPS</b></td></tr></table>	3 obtožbe	0,01 kW*h	32 A	00:00:22	410 V 29,7 A	0 ur 20 °C	3,91 kW	<b>TIME</b>	<b>AMPS</b>	Prenesena energija
3 obtožbe		0,01 kW*h									
32 A		00:00:22									
		410 V 29,7 A									
0 ur 20 °C	3,91 kW										
<b>TIME</b>	<b>AMPS</b>										
Največji tok		Čas polnjenja									
Zakasnen zagon / temperatura		Omrežna napetost / Omrežni tok									
Gumb za nastavev zamika vklopa		Polnilna moč									
		Gumb za nastavev največje omejitve toka									

Vrednost prenesene energije se vedno nanaša na trenutni cikel polnjenja. Vendar ima polnilnik vgrajen pomnilnik in lahko sešteje skupno energijo za več ciklov polnjenja do največje vrednosti 999,99 kWh, ki jo je mogoče kadar koli ponastaviti, tudi preden je dosežena največja vrednost (npr. mesečni zapisi polnjenja od zadnjega dne v mesecu). Več v poglavju Ogljed zgodovine polnjenja in Ponastavitev shranjenih vrednosti iz pomnilnika na strani 8.

## Opis postopka polnjenja

Pri uporabi polnilnika bodite previdni pri ravnanju s kablom. Kabel namestite tako, da se ob njega ne morete spotakniti ali da ga vozilo ne bo povozilo.

1. Za vklop polnilnika priključite rdeči vtič CEE v ustrezno 5-polno vtičnico CEE 400 V.
2. Nastavite zahtevane parametre za omejitve največjega toka in zakasnen začetek polnjenja.
3. Priključite belo-črni vtič IEC 62192, tip 2, v ustrezno vtičnico vozila.
4. Polnjenje se bo začelo takoj ali po preteku časa zamika vklopa.
5. Za ustavev polnjenja sledite navodilom za uporabo vozila. Najprej odklopite priključek iz vozila.
6. Zapišite si kWh energije, dobavljene v vozilo, in izključite rdeči vtič iz električnega omrežja.



## Ogled zgodovine polnjenja

Za prikaz prenesenih energijskih vrednosti posameznih nabojev morate vstopiti v razdelek pomnilnika.

Ko je polnilnik izklopljen iz vira napajanja, pritisnite in držite gumb AMPS. Polnilnik priključite v električno vtičnico. Držite gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže »Preveri«. Po sprostitvi gumba se na zaslonu prikaže skupna vrednost energije, prenesene v akumulator vozila, »Kumulativna moč«. Ta vrednost je enaka vrednosti prenesene energije na osnovnem zaslonu med polnjenjem.

Z zaslona Kumulativna moč lahko s tipko TIME preklopite na zaslon »Zapis moči«, kjer je seznam posameznih ciklov polnjenja z vrednostmi prenesene energije. Po seznamu ciklov polnjenja se lahko pomikate s tipko TIME.

Z zaslona za beleženje moči se lahko vrnete na zaslon za skupno moč s pritiskom na gumb AMPS.

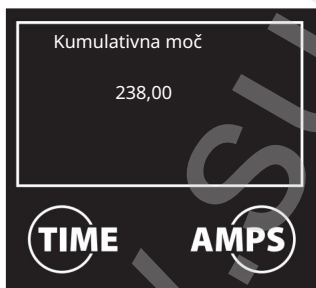
## Ponastavitev shranjenih vrednosti iz pomnilnika

Vrednosti vedno izbrišete na zaslonu, kjer jih želite izbrisati!

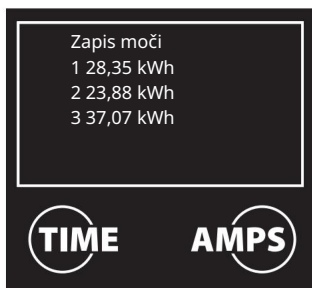
Za brisanje kumulativne moči dolgo pritisnite gumb AMPS. Zaslon bo utripal in prikazala se bo ničla.

Za brisanje zgodovine polnjenja (zapis porabe energije) dolgo pritisnite gumb TIME. Zgodovina polnjenja bo izbrisana.

Če polnilnik odklopite iz vira napajanja in ga ponovno priključite, se boste vrnili v osnovni način nastavitve polnjenja.



Zaslon za skupno energijo



Zaslon zgodovine ciklov polnjenja

# Tehniční parametry naprave

Vrsta izdelka	Tip polnilnika 2	<small>Zaščitni steklo</small>	IP65
Vtič na strani vozila	Tip 2 IEC62196-2 Ženski vtič (DSIEC2e-EV32P)	Življenjska doba priključka	≥10.000 povezav
Vtič na strani napajanja CEE 400V 32A 5-pinski Standard vnetljivosti UL94 V-0			
Vnos	230 V/400 V, 50 Hz, 6A–32A (3 faze)	Delovna temperatura	-30°C ~ 60°C
Izhod	230 V/400 V, 50 Hz 6A–32A (3 faze)	Dolžina kabla	5 m; 7 m; 10 m
Polnilna moč	4,2–22 kW	Barva	siva
Izolacijska upornost	500 MΩ	Premer kabla	5 × 6,0 mm <sup>2</sup> + 1 × 0,75 mm <sup>2</sup>
Kontaktna upornost	0,055±0,005Ω	Teža	5,0 kg; 6,5 kg; 6,87 kg
Upornost priključka	≤80N	Nastavitev polnilnega toka 6–32 A	
Zaščitni kod	<small>ΔN</small> Izmenični tok = 30 mA <small>ΔN</small> Enosmerni tok = 6 mA	Nastavitev zamika vklopa 0–9 ur	

## Dobavitelj/Distributer

Sunnysoft d.o.o.  
Kovanečka 2390/1a  
190 00 Praga 9  
Češka republika  
[www.sunnysoft.cz](http://www.sunnysoft.cz)

PRIJENOSNI PUNJAČ ZA ELEKTRIČNE AUTOMOBILE

## SECTRON AC PUNJAČ

32A, 400V, CEE 5-pinski - Tip 2

---

UPUTE ZA RAD

Duljina kabela



5 milijuna



7 milijuna



10 milijuna

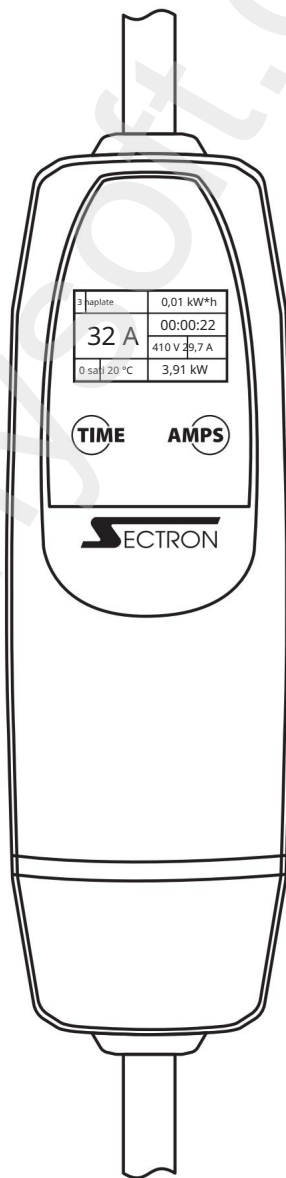
---

• Upravljačka jedinica punjača

• LED zaslon

• Kontrolne tipke

• LED indikatorski prsten



# Sadržaj

Izjava o sukladnosti	4
Sigurnosne upute	5
Sadržaj paketa	6
Opis uređaja	6
Kompatibilnost vozila	6
Osnovne funkcije i kontrole	6
Opis postupka punjenja	7
Prikaz povijesti punjenja	8
Resetiranje pohranjenih vrijednosti iz memorije	8
Tehnički parametri uređaja	9
Tehnička podrška	9

# Izjava o sukladnosti

SECTRON d.o.o.

Josefa Šavla 1271/12; 709 00 Ostrava; Češka

Izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da je proizvod: SECTRON prijenosni punjač za električna vozila - 32A, 400V, CEE 5pin - Tip 2 (5 m; 7 m i 10 m) uređaji za punjenje električnih vozila vodljivim spojem (EVSE) pod uvjetom da su instalirani, održavani i koriste se u skladu s uputama za uporabu i svrhom za koju su proizvedeni, sigurni i u skladu s vladinim propisima • Vladina uredba br. 118/2016 Zb., o ocjenjivanju sukladnosti električne opreme namijenjene

za uporabu u određenim

ograničenja napona prilikom njihove dostupnosti na tržištu (2014/35/EU)

- Vladina uredba br. 117/2006 Zb. o ocjenjivanju sukladnosti proizvoda u smislu elektromagnetske kompatibilnosti prilikom njihove dostupnosti na tržištu (2014/30/EU)
- Vladina uredba br. 481/2012 Zb. o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnim uređajima i elektronički uređaji (2011/65/EU)

Na temelju ispitivanja provedenih u certificiranim laboratorijima i certifikata koje su izdali proizvođači komponenti, gore navedeni uređaji su u skladu sa standardima i direktivama ČSN EN 61851-1:2019 / ČSN EN 62752:2016 + A1:2020 / ČSN EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 / ČSN EN 61000-6-2:2005 / ČSN EN 61000-3-11:2000 / ČSN EN 61000-3-12:2011 / RoHS

Oznaka CE postavljena na proizvod označava usklađenost proizvoda s obvezujućim europskim tehničkim i zakonskim propisima i standardima.

# Sigurnosne upute



- Opasno visok napon unutar uređaja.
- Uređaj za punjenje nije opremljen vlastitim glavnim prekidačem. Zaštitni uređaji instalirani na strani mreže također se koristi za isključivanje s mreže.
- Prije instalacije, puštanja u pogon i uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- Ovaj uređaj se ne može instalirati ili koristiti ako je oštećen. Prije upotrebe vizualno pregledajte sve dijelove uređaja. Ako je oštećen, nemojte koristiti uređaj.
- Proizvođač nije odgovoran za nedostatke nastale korištenjem ovog uređaja u suprotnosti s uputama za uporabu koristiti.
- Električnu opremu smije instalirati, servisirati i održavati samo kvalificirano osoblje. Hej.
- SPECTRON ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve posljedice koje proizlaze iz korištenja ove opreme. Kvalificirana osoba je ona koja posjeduje vještine i znanje u vezi s projektiranjem, radom i ugradnjom električne opreme te je prošla sigurnosnu obuku usmjerenu na prepoznavanje i izbjegavanje mogućih rizika.
- Zabranjeno je skidanje poklopca uređaja kada je spojen na napajanje i na vozilo putem konektora. Ako je potrebno ukloniti poklopac, oba kabela moraju biti odspojena, s napajanja i s vozila!  
Ne uklanjajte oznake, znakove upozorenja i tipsku pločicu.
- Strogo je zabranjeno spajanje drugih uređaja na uređaj za punjenje.
- Obavezno zaštitite uređaj za punjenje od pregazivanja, priklještenja ili drugih mehaničkih oštećenja mu.
- Zaštitite uređaj za punjenje od kontakta s vanjskim izvorima topline, vode, prljavštine i kemikalija.
- Isključite napajanje prilikom čišćenja priključaka za punjenje.
- Ako uređaj dođe u kontakt s vodom (npr. kiša tijekom punjenja), mora se temeljito osušiti prije ponovnog pakiranja u kutiju!
- Prilikom korištenja uređaja pridržavajte se svih zakonskih propisa i lokalnih ograničenja.
- Sve komponente ugrađene u uređaj su pod naponom tijekom rada mobilne klima-stanice.
- Koristite samo preporučeni pribor kako biste izbjegli oštećenje uređaja, moguću štetu na imovini, zdravlju i kršenje važećih propisa.
- Promatrajte sve registracije kod operatera distribucijske mreže.
- Osigurajte da samo osobe koje su pročitale ove upute za uporabu imaju pristup stanici za punjenje.



## VAŽNA OBAVIJEST

### OPASNOST OD STRUJNOG UDARA, ELEKTRIČNOG BLJESKA, OPEKLINE ILI EKSPLOZIJE

- Ne koristite ovaj uređaj ako je oštećen ili ako je kabel za punjenje oštećen.
- Provjerite da se za električni priključak koristi ispravan priključni kabel.
- Puniti vozilo u dobro prozračenom prostoru prema preporukama proizvođača.
- Ne mijenjajte instaliranu opremu. Nepoštivanje ovih uputa rezultirat će smrću ili teškim ozljedama.



### OPASNOST OD OŠTEĆENJA OPREME I STRUJNOG UDARA

- Ne koristite ovaj uređaj po kiši ili za vrijeme grmljavine.
- Ne prskajte vodu po ovom uređaju. Ne perite visokotlačnim čistačem ili sličnom opremom.
- Ne perite električno vozilo dok se puni. Nepoštivanje ovih uputa rezultirat će smrću ili teškim ozljedama. ozljeda.



# Sadržaj paketa

Paket uključuje:

- SECTRON AC punjač • IEC 62196, utikač tipa 2 (EU standard, bijelo-crni)
- Trofazni CEE utikač 400 V, 32 A, 5-pinski namijenjen za kućanstva (crveni) • Tekstilna torba za transport i pohranu



## Opis uređaja

Prijenosni punjač SECTRON AC Charger koristi se za punjenje električnih vozila opremljenih IEC 62196 utičnicom, Tip 2 iz trofazne električne mreže od 400 V, završen u CEE utičnici od 400 V, 32 A, s 5 pina.

Za spajanje punjača na jednofaznu električnu mrežu od 230 V, završen u CEE utičnice od 230 V (plave 3-pinske utičnice za kamp-kućice i brodove), SCHUKO ili FRANCUSKI (obične kućne utičnice), možete koristiti adaptere koji nisu uključeni osnovno pakiranje.

Uređaj je smješten u izdržljivo plastično kućište koje može izdržati temperature do 115 °C i ima IP65 ocjenu.

Na prednjoj strani punjača nalazi se zaslon koji prikazuje radna stanja i tipke za postavljanje odgođenog početka punjenja. i ograničenje maksimalne struje.

## Kompatibilnost vozila

Uređaj je kompatibilan sa svim modelima električnih i plug-in hibridnih vozila svih proizvođača opremljenih europskom standardnom utičnicom IEC 62196, tip 2.

## Osnovne funkcije i kontrole

SECTRON AC punjač opremljen je funkcijom odgođenog početka punjenja, zahvaljujući kojoj možete iskoristiti povoljnije niske tarife ili utjecati na vrijeme završetka punjenja vašeg vozila. Nakon spajanja punjača na mrežu, u donjem lijevom kutu zaslona prikazuje se zadana vrijednost od 0 h, koja se postupno može povećavati u koracima od 1 do 9 sati pomoću tipke TIME. Vrijednost se resetira ponovnim pritiskom. Odbrojanje postavljeno vremena odgođenog pokretanja pokreće se spajanjem konektora tipa 2 na vozilo.

Funkcija ograničenja maksimalne struje koristi se za postavljanje snage punjenja. Nakon spajanja punjača na električnu mrežu, na lijevoj strani zaslona prikazuje se zadana vrijednost od 32 A, koja se može mijenjati u koracima od 6 do 32 A pomoću tipke AMPS. Na mjestima s nedovoljnom snagom iz distribucijske mreže, ograničenjem prekidača ili ako je više uređaja istovremeno spojeno na prekidač, preporučljivo je smanjiti maksimalnu potrošnju struje. Posavjetujte se s operaterom priključka električne energije o vrijednosti i, nakon početka punjenja, pričekajte da vozilo postigne postavljenu snagu punjenja.

Raspored prikaza prikazan je na slici ispod.

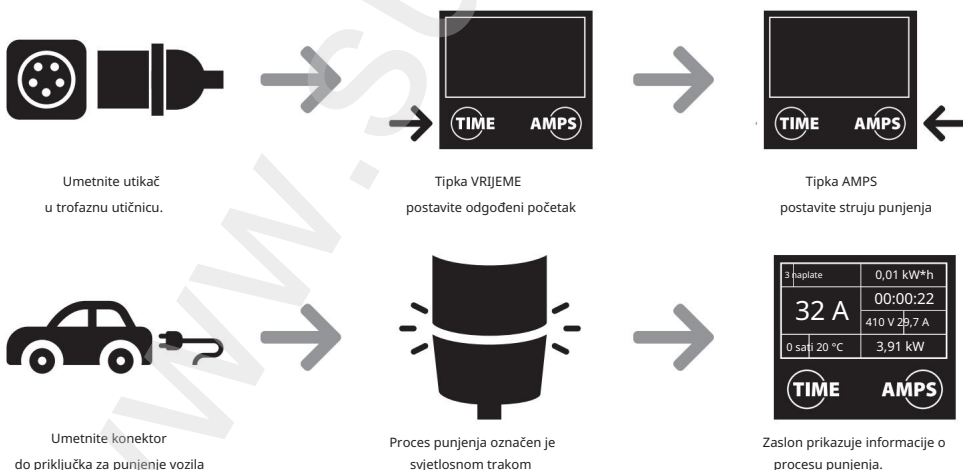
Broj aktivnih faza	<table border="1"><tr><td>3 faze</td><td>0,01 kW*h</td></tr></table>	3 faze	0,01 kW*h	Prenešena energija	
3 faze	0,01 kW*h				
Maksimalna struja	<table border="1"><tr><td rowspan="2">32 A</td><td>00:00:22</td></tr><tr><td>410 V 29,7 A</td></tr></table>	32 A	00:00:22	410 V 29,7 A	Vrijeme punjenja
32 A	00:00:22				
	410 V 29,7 A				
Odgođeni početak / temperatura	<table border="1"><tr><td>0 sati 20 °C</td><td>3,91 kW</td></tr></table>	0 sati 20 °C	3,91 kW	Mrežni napon / Mrežna struja	
0 sati 20 °C	3,91 kW				
Tipka za podešavanje odgođenog početka	<b>TIME</b> <b>AMPS</b>	Snaga punjenja			
		Tipka za podešavanje maksimalne strujne granice			

Vrijednost prenešene energije uvijek se odnosi na trenutni ciklus punjenja. Međutim, punjač ima ugrađenu memoriju i može zbrajati ukupnu energiju za više ciklusa punjenja do maksimalne vrijednosti od 999,99 kWh, koja se može resetirati u bilo kojem trenutku čak i prije doseganja maksimalne vrijednosti (npr. mjesečni zapisi punjenja od posljednjeg dana u mjesecu). Više u odjeljku Pregled povijesti punjenja i Resetiranje pohranjenih vrijednosti iz memorije na stranici 8.

## Opis postupka punjenja

Prilikom korištenja punjača budite oprezni pri rukovanju kablom. Postavite kabel tako da se o njega ne može spotaknuti ili da ga vozilo ne može pregaziti.

1. Za aktiviranje punjača, spojite crveni CEE utikač u odgovarajuću CEE 400 V, 5-pinsku utičnicu.
2. Postavite potrebne parametre za ograničenje maksimalne struje i odgođeni početak punjenja.
3. Spojite bijelo-crni IEC 62192, tip 2 utikač u odgovarajuću utičnicu vozila.
4. Punjenje će započeti odmah ili nakon isteka vremena odgode početka.
5. Za zaustavljanje punjenja slijedite upute u priručniku za vozilo. Prvo odspojite konektor iz vozila.
6. Zabilježite kWh energije isporučene vozilu i isključite crveni utikač iz električne mreže.



## Prikaži povijest punjenja

Za prikaz prenesenih energetske vrijednosti pojedinačnih naboja potrebno je ući u odjeljak memorije.

Dok je punjač isključen iz izvora napajanja, pritisnite i držite gumb AMPS. Uključite punjač u električnu utičnicu. Držite pritisnut gumb dok se na zaslonu ne prikaže „Provjeri“. Nakon otpuštanja gumba, na zaslonu će se prikazati ukupna vrijednost energije prenesene u bateriju vozila, „Kumulativna snaga“. Ova vrijednost je jednaka vrijednosti prenesene energije na osnovnom zaslonu u načinu punjenja.

S ekrana Kumulativna snaga, tipkom TIME možete prijeći na ekran „Zapis snage“, gdje se nalazi popis pojedinačnih ciklusa punjenja s vrijednostima prenesene energije. Kroz popis ciklusa punjenja možete se pomicati pomoću tipke TIME.

S ekrana za snimanje snage možete se vratiti na ekran za kumulativno napajanje pritiskom na gumb AMPS.

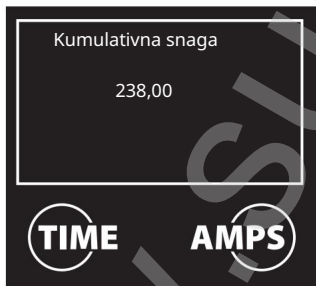
## Resetiranje pohranjenih vrijednosti iz memorije

Uvijek brišete vrijednosti na ekranu gdje želite izbrisati vrijednosti!

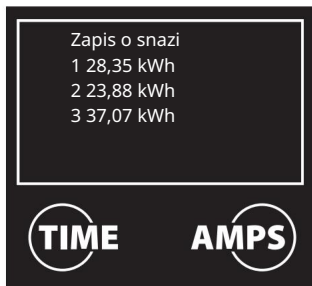
Za brisanje kumulativne snage, dugo pritisnite gumb AMPS. Zaslon će treptati i pojaviti će se nula.

Za brisanje povijesti punjenja (Power Record), dugo pritisnite gumb TIME. Povijest punjenja bit će izbrisana.

Isključivanjem punjača iz izvora napajanja i ponovnim spajanjem vratit ćete se u osnovni način rada postavki punjenja.



Zaslon za ukupnu energiju



Zaslon povijesti ciklusa punjenja

# Tehnički parametri uređaja

Vrsta proizvoda	Tip punjača 2	<small>Zahtevani standardi i klasifikacije</small>	IP65
Utikač na strani vozila	Tip 2 IEC62196-2 Ženski utikač (DSIEC2e-EV32P)	Vijek trajanja konektora	≥10.000 veza
Utikač na strani napajanja	CEE 400V 32A 5-pinski Standard zapaljivosti UL94 V-0		
Ulazni	230 V/400 V, 50 Hz, 6A-32A (3 faze)	Radna temperatura	-30°C ~ 60°C
Izlaz	230 V/400 V, 50 Hz 6A-32A (3 faze)	Duljina kabela	5 m; 7 m; 10 m
Snaga punjenja	4,2-22 kW	Boja	siva
Otpor izolacije	500 MΩ	Promjer kabela	5 × 6,0 mm <sup>2</sup> + 1 × 0,75 mm <sup>2</sup>
Otpor kontakta	0,055±0,005Ω	Težina	5,0 kg; 6,5 kg; 6,87 kg
Otpor napajanja konektora	≤80N	Postavka struje punjenja 6-32 A	
ZRCD	$i_{\Delta N} = AC = 30 \text{ mA}$ $i_{\Delta N}$ Istosmjerna struja = 6 mA	Postavka odgode početka rada 0-9 sati	

Dobavljač/Distributer  
Sunnysoft d.o.o.  
Kovanečka 2390/1a  
190 00 Prag 9  
Češka  
www.sunnysoft.cz